

# ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ: Ο ΚΟΣΜΟΣ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥ

ΠΡΟΣΩΠΑ: ΦΑΤΙΧ ΑΚΙΝ, ΑΛΦΟΝΣΟ ΚΟΥΑΡΟΝ,  
ΕΪΜΟΣ ΠΟΥΥ

Δευτέρα 19 Νοεμβρίου 2007  
Αρ. φύλλου 211

Έκδοση του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ





**Fischer**

SAVOIR VIVRE. SAVOIR BOIRE.



ORIGINE STRASBOURG  
Bière Blonde Spéciale d' Alsace

Απολαύστε υπεύθυνα



**Η νύχτα της 17 Νοέμβρη ήταν υγρή, κρύα και πυκνή.** Περιπατώντας σε βρεγμένους δρόμους, ακροβατώντας σε ψηλά τακούνια με τη βροχή να σε χτυπάει αλύπητα, το μόνο που θα μπορούσες να σκεφτείς θα ήταν κανονικά ένα κρεβάτι, ζεστή σούπα και δυό παυσίπονα. Είχε πορείες, καταιγίδες και μποτιλιάρισμα τρελό ακόμη και στα πεζοδρόμια. Για αυτοκίνητο ούτε λόγος. Αν είχες, μια μέρα σαν κι αυτή, θα ήσουν κορόιδο να το κατέβazes στο κέντρο ψάχνοντας πάρκινγκ. Αν πάλι το είχες πουλήσει, εύχομαι να το 'χες κάνει για έναν ιερό σκοπό, όπως ο Ιρανός Naghi Nematī, σκηνοθέτης της ταινίας *Αυτοί οι τρεις*, που το πούλησε όπως μας εκμυστηρεύτηκε για να εξοικονομήσει χρήματα για τις ανάγκες των γυρισμάτων της.

**Αυτή την επεισοδιακή βραδιά,** ο σκηνοθέτης της ταινίας *AFR*, Morten Hartz Kaplers έδωσε το «παρών» στο Πολυτεχνείο και στη συνέχεια, ξέροντας ότι δεν είναι από ζάχαρη και δεν υπήρχε περίπτωση να λιώσει απ'τη βροχή, ακολούθησε την πορεία ως το τέλος της, κάτω από καιρικές συνθήκες... κινηματογραφικές.

**Λίγο πριν, ο Γουίλιαμ Κλάιν έκανε μάταιες προσπάθειες** να φτάσει στην προβολή της ταινίας του, και βέβαια δεν τα κατάφερε αφού πέρασε την περισσότερη ώρα του μέσα στο ταξί. Την ίδια ώρα που έξω γινόταν κατακλυσμός και οι δικές μου βλεφαρίδες είχαν γίνει μούσκεμα από τη νεροποντή, οι *Μπλε Βλεφαρίδες* του μεξικανού Ernesto Contreras αποθεώθηκαν· το ίδιο και ο σεναριογράφος της ταινίας από ένα κοινό που ενθουσιασμένο στο τέλος της φώναζε όρθιο «Viva Carlos».

**Το φεστιβάλ ένα 24ωρο σαν κι αυτό, για να σε θεραπεύσει,** ήθελε κέφι, μπουύγιο, καπνό, ωραίες μουσικές. Και τα είχε όλα αυτά. Το πάρτι στο «It's Only» με τον Φατίχ Ακίν στα decks ήταν το μυστικό με την φυλή των clubbers-σινεφίλ παρούσα. Ο Μάρκο Βάλιτς ζέστανε την ατμόσφαιρα με τις μουσικές του επιλογές πριν πάρει την σκυτάλη ο Φατίχ Ακίν που, με μια πάνινη μπεζ τσάντα γεμάτη cds, απογείωσε όλη την πόλη που πέρασε από κει στη διάρκεια της νύχτας, όσο ο ίδιος απογείωνε τον κόσμο με ρυθμούς Ανατολής και πίνοντας μπύρες. Ο πρώτος μάλιστα δέχθηκε προτάσεις από τους διοργανωτές του φεστιβάλ του Σαράγεβο και της Σόφιας για μια εμφάνιση του εκεί και έτσι απλά τα φεστιβάλ και οι επαγγελματικές συμφωνίες μπερδεύτηκαν γλυκά με τη συνοδεία αλκοόλ και χορευτικής μουσικής. Από τις 23.00 μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες κράτησε το πάρτι, και θα κρατούσε κι άλλο αν το πρωινό που ερχόταν δεν είχε ένα πολύ σημαντικό ραντεβού στο λιμάνι για τους περισσότερους.





**Η μέρα που ακολούθησε ήταν μια Κυριακή**, όχι σαν όλες τις άλλες. Από τις 10 το πρωί, το Ολύμπιον γέμισε παιδάκια και κόκκινα μπαλόνια αφού το φεστιβαλικό πρόγραμμα περιλαμβάνει και παιδική προβολή.

**Η Κυριακή ήταν μια μέρα στο μυαλό** αλλά όχι στο σώμα του Τζον Μάλκοβιτς, αφού ο άνθρωπος δεύτερο ρούχο δεν είχε να αλλάξει. Θα σας εξηγήσω στη συνέχεια τι εννοώ. Η παραλία ήταν γεμάτη κόσμο που με βήμα βιαστικό κατευθυνόταν στην αίθουσα Τζον Κασσαβέτις, όπου ο διάσημος καλεσμένος του φεστιβάλ Τζον Μάλκοβιτς θα έδινε masterclass και δεν υπήρχε περίπτωση να το έχανε κανείς. Η ατέλειωτη ουρά, το ωραίο στριμωξίδι, η σιωπή μέσα στην αίθουσα και η γοητεία του καλεσμένου ήταν στο κυριακάτικο μενού. Ωραία πράγματα. «I had It All» σκέφτηκα πριν το ξεστομίσει ο ίδιος ο Μάλκοβιτς προσπαθώντας να δώσει ένα παράδειγμα βρετανικού θεάτρου.

**Ακούραστος και ψύχραιμος σε όλες τις απαιτήσεις** του φουλ προγράμματος την πρώτη μέρα της επίσκεψης του στο φεστιβάλ. Αναρωτιέμαι τι έγινε με το μυαλό του όταν έχασε τη βαλίτσα με τα ρούχα που, όπως είπε, σχεδιάζει ο ίδιος, ή όταν μια κυρία στη συνέντευξη τύπου ρώτησε κάτι ακατάλληλα για το Actors Studio και την Jenny Depp! Δεν αναρωτήθηκα ούτε στιγμή για την ενδυματολογική λύση που θα έδιναν στο διάσημο καλεσμένο οι υπεύθυνοι της διοργάνωσης. Ένα από τα καλύτερα καταστήματα ανδρικών ρούχων στο κέντρο άνοιξε τις πόρτες του για κατήρι του κυριακάτικα, αλλά αυτός αρκέστηκε σε μερικά εσώρουχα και επέμεινε, ως ένδειξη διαμαρτυρίας προς την αεροπορική εταιρεία που του έχασε τη βαλίτσα στο Λονδίνο, να εμφανιστεί με ό,τι φορούσε όταν ανέβηκε στο αεροπλάνο. Έφαγε ένα σύντομο lunch στο Kitchen Bar, φωτογραφήθηκε και μίλησε στο Πρώτο Πλάνο, μας υπέγραψε τη μάσκα που φυλούσαμε τόσα χρόνια ως κόρη οφθαλμού και πήγε να ξεκουραστεί.

**Το πλακόστρωτο στο λιμάνι θέλει παπούτσια άνετα**, ο καιρός επιβάλλει να φοράς από έξω γούνα, αλλά από μέσα κοντομάνικο, και βέβαια να μην ξεχάσω την ομπρέλα που είναι το απαραίτητο αξεσουάρ των ημερών.

**Η απόσταση λιμάνι-Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης** είναι σχετικά μικρή, αφού όσοι ήταν στο masterclass βρέθηκαν με τη μέθοδο του διακτινισμού φαντάζομαι, και στα εγκαίνια της έκθεσης του Γουίλιαμ Κλάιν. Ανάμεσα τους ο Κώστας Γαβράς, ο Γιώργος Χωραφάς, ο Βασίλης Βασιλικός, και ο Ζιλ Ντασέν μέσα από το γράμμα που έστειλε για να δηλώσει τον θαυμασμό του στο διάσημο δημιουργό.

**Σχεδόν ολόκληρος ο πλανήτης** μέσα από τις εικόνες του. Δυο τρεις ρουφηξιές από το ποτό του χορηγού και αμέτρητες από τις φωτογραφίες του έφταναν για να αισθανθείς ότι ο κόσμος είναι πιο έξω από τα στενά όρια που βάζεις στον εαυτό σου, ή σου βάζουν καθημερινά οι άλλοι.

**Η Κυριακή αυτή θα έκλεινε πανηγυρικά** και όχι με πιτζάμες και tv ζάπινγκ μέχρι τελικής πτώσης στον καναπέ. Ένα φρεσκάρισμα και στις 21.00 στο Ολύμπιον για να τιμήσουμε τον Τζον Μάλκοβιτς, πριν πέσουμε στο μεγάλο δίλημμα της βραδιάς. Ισπανική φιάστα στο Fix με τους Champrao, ή άφρο-λάτιν ρυθμούς στο Μέγαρο Μουσικής; Πάντως αν το πρωί της Δευτέρας πέσετε πάνω στον Μάλκοβιτς μην παραξενευτείτε. Θα κάνει βόλτα στο κέντρο της πόλης για να τη γνωρίσει.

# Εμπορικός ή καλλιτεχνικός κινηματογράφος;

Η Εμπορική στηρίζει την καλλιτεχνική διάσταση του κινηματογράφου, ως χορηγός του 48ου Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Αναλαμβάνοντας την προβολή του έργου των Ελλήνων και ξένων δημιουργών, η Εμπορική συμβάλλει, ώστε η τέχνη του κινηματογράφου να εκπληρώσει το σκοπό της: να φτάσει κοντά στους αποδέκτες της.

SOLID - Ipsos



Χορηγός 48ου Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

Δε μου αρέσουν οι νταήδες. Δε μου αρέσουν οι σωματικοί νταήδες, οι ιδεολογικοί νταήδες, οι συναισθηματικοί νταήδες, οι φιλοσοφικοί νταήδες, κάθε είδους νταήδες που προσπαθούν με το ζόρι να με «ταΐσουν» τις ιδέες τους. Αυτό μπορεί να μου προκαλέσει εμετό.

Σε κάποια στιγμή στο παρελθόν είχατε δηλώσει πως το σινεμά σε σχέση με το θέατρο είναι ένα «ρηχό μέσο». Μετά από τόσες ταινίες και ρόλους στον κινηματογράφο, εμμένετε ακόμα σ' αυτή σας την άποψη;

Όντως νομίζω πως το σινεμά είναι πιο «ρηχό». Όχι μόνο σε σχέση με το θέατρο. Αυτό καθ' αυτό ως μέσο είναι πιο «ρηχό». Χειραγωγεί και χειραγωγείται πιο εύκολα, στο μεγαλύτερο μέρος του. Δεν είναι κάτι ζωντανό. Το θέατρο είναι ένας ζωντανός οργανισμός, το φιλμ δεν είναι. Και συχνά, από τη σύλληψή του έως τη συγγραφή του σεναρίου και το γύρισμά του, όλα μπορούν να παραμείνουν πολύ ρηχά. Προφανώς, όχι σε όλα τα φιλμ. Υπάρχουν στ' αλήθεια σπουδαία φιλμ κάθε χρόνο. Αλλά σε βάθος χρόνου, ένα σπουδαίο θεατρικό έργο έχει μεγαλύτερη πυκνότητα και αντίκρουση σε σχέση με το σινεμά.

Το 2002 δημιουργήσατε αρκετό «θόρυβο» γύρω από το όνομά σας όταν σ' εκείνη τη διάλεξη που δώσατε στο Κέμπριτζ είχατε δηλώσει (στην ερώτηση «με ποιον θα θέλατε να αγωνιστείτε μέχρι θανάτου»): «Θα προτιμούσα να πυροβολήσω τον Ρόμπερτ Φισκ» (τον διεθνώς αναγνωρισμένο βρετανό δημοσιογράφο και πολεμικό ανταποκριτή στη Μέση Ανατολή που έχει ασκήσει σφοδρή κριτική στην αμερικανική εξωτερική πολιτική στην περιοχή). Σήμερα, με την απόσταση του χρόνου, θα λέγατε πως ήταν ένα προσωπικό ξέσπασμα της στιγμής εκείνη η δήλωση ή εμμένετε ακόμα σ' εκείνη την άποψη;

Δεν ήταν ένα ξέσπασμα, όχι. Και όχι, δεν αμφέβαλλα έκτοτε γι' αυτό που είπα. Δεν θα μπορούσα να νοιάζομαι λιγότερο για το τι πιστεύει ο κύριος Φισκ για οτιδήποτε. Αυτό που με νοιάζει όμως σ' έναν δημοσιογράφο, είναι να λέει την αλήθεια. Κι έχει αποδειχθεί πολλές φορές ότι ο κύριος Φισκ δεν είναι αυτή η περίπτωση. Θα σας δώσω ένα πολύ μικρό παράδειγμα: Αν γράψει ότι ο πρόεδρος Μπους –στην πραγματικότητα, θα μπορούσε να είναι οποιοσδήποτε άλλος– αρνείται τη Γενοκτονία των Αρμενίων, τότε ξεκάθαρα δεν ξέρει τι έχει ειπωθεί για το θέμα από το πρόσωπο που αμφισβητεί. Πολλοί άνθρωποι διαβάζουν

αυτές τις ανοησίες και τις πιστεύουν. Συγγνώμη, αλλά αυτό το βρίσκω αληθινά τρομακτικό. Αλλά δεν λείπει τίποτα για τις δικές μου πολιτικές απόψεις. Καθόλου. Λέει όμως πολλά για το ποια θα έπρεπε να είναι η δουλειά του δημοσιογράφου. Δεν είμαι με κανένα τρόπο ένα πολιτικοποιημένο άτομο. Με κανένα τρόπο. Δεν με νοιάζει πως ερμηνεύτηκε η δήλωσή μου, πιθανότατα από τον ίδιο. Και οι δημοσιογράφοι που ψεύδονται δεν θα έπρεπε να είναι πλέον δημοσιογράφοι. Δεν μου αρέσει καν να μιλάω γι' αυτόν. Γιατί αυτό του δίνει οξυγόνο. Δεν θέλω το όνομά μου συνδεδεμένο με το δικό του. Δεν έχω κανένα ενδιαφέρον γι' αυτόν. Δεν με ενδιαφέρει στην πραγματικότητα καμία άποψη κανενός δημοσιογράφου, για οτιδήποτε. Γιατί δεν είναι αυτός ο τρόπος που η Ιστορία λειτουργεί. Η πιθανότητα οι απόψεις του κ. Φισκ, αλλά και πολλών άλλων ανθρώπων, να είναι λανθασμένες, είναι πέρα από κάθε διαφωνία. Και βαθύτατα λανθασμένες. Ανευκρινώς λανθασμένες. Ιδεολογικά λανθασμένες. Ανθρώπινα λανθασμένες. Βλέπετε, δεν έχει να κάνει με μένα. Κι αν είχα ενδιαφέρον να μιλήσω για τον Ρόμπερτ Φισκ, τότε θα αναγκαζόμουν να πάω και να διαβάσω τις ανοησίες του ξανά, κάτι που έκανα για χρόνια. Ποιος ο λόγος! Καταλαβαίνω ότι οι άνθρωποι αισθάνονται πολύ δυνατά για κάποια πράγματα αλλά... και τι έγινε.

**Έχετε ζήσει πολλά χρόνια στην Ευρώπη, συγκεκριμένα στη Γαλλία. Πιστεύετε ότι οι Ευρωπαίοι έχουν «παρεξηγημένη» εικόνα για την Αμερική, αυτό που εκφράζεται και ως αντιαμερικανισμός;**

Θα το πάω ακόμα παραπέρα. Έχω ζήσει στη Γαλλία για πολλά χρόνια. Και μου αρέσει πάρα πολύ. Αλλά δεν έχω άποψη γι' αυτήν. Και δεν θα έγραφα ούτε καν άρθρο γι' αυτό το θέμα. Δεν θα πήγαινα στη Γαλλία να τους υποδείξω τι πρέπει να κάνουν. Μπορούν να κάνουν ό,τι θέλουν. Δεν είναι δική μου δουλειά. Δεν θα πήγαινα στην Ελλάδα για να πω «κάτετε αυτό ή το άλλο» ή στην Ισπανία, την Πορ-



**ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ**  
ΑΠΕΧΘΑΝΟΜΑΙ ΤΟΥΣ ΝΤΑΗΔΕΣ

Το θέατρο είναι ένας ζωντανός οργανισμός, το φιλμ δεν είναι. Και συχνά, από τη σύλληψή του έως τη συγγραφή του σεναρίου και το γύρισμά του, όλα μπορούν να παραμείνουν πολύ ρηχά. Προφανώς, όχι σε όλα τα φιλμ. Υπάρχουν στ' αλήθεια σπουδαία φιλμ κάθε χρόνο. Αλλά σε βάθος χρόνου, ένα σπουδαίο θεατρικό έργο έχει μεγαλύτερη πυκνότητα και αντίχηση σε σχέση με το φιλμ.

τογαλία ή την Ιταλία. Θα κάνουν αυτό που θα κάνουν. Θα αισθανθούν αυτό που θα αισθανθούν. Θα πιστέψουν αυτό που θα πιστέψουν. Και δεν μπορώ να κάνω τίποτα γι' αυτό. Αν σκηνοθετήσω ένα θεατρικό έργο στο Παρίσι και δεν το αναφέρει κανείς από τις μεγάλες εφημερίδες, ξέρω γιατί. Αλλά δεν πρόκειται να αλλάξει κάτι. Και όσον αφορά την Αμερική, δεν θα έλεγα τίποτα πραγματικά γι' αυτήν. Κι εγώ έχω ζήσει εκεί πάρα πολλά χρόνια. Είναι σύνθετη όσο και κάθε άλλη χώρα. Έχει Ιστορία, όπως οι περισσότερες. Έχει προβλήματα όπως οι περισσότερες χώρες. Μετακινείται μπρος και πίσω, ανάμεσα στη λεγόμενη αριστερά και στη λεγόμενη δεξιά. Εγώ ο ίδιος, δεν ψηφίζω. Την τελευταία φορά που ψήφισα ήταν για τον Δημοκρατικό υποψήφιο στο Λευκό Οίκο Τζορτζ Μακ Γκόβερν, το 1972. Φυσικά και υπάρχουν χιλιάδες εσφαλμένες εκτιμήσεις για την Αμερική όπως και οι Αμερικανοί έχουν χιλιάδες εσφαλμένες εκτιμήσεις για άλλες χώρες. Προσωπικά, προσπαθώ να μην έχω προκαταλήψεις ή προσδοκίες. Όταν πηγαίνω σε μια χώρα, στο Μαρόκο, την Αίγυπτο, την Ελλάδα ή την Ολλανδία, απλά πηγαίνω. Και δέχομαι τους ανθρώπους όπως φαίνονται, χωρίς δεύτερες σκέψεις. Αυτό είναι όλο. Δεν έχω ένα μάθημα γι' αυτούς. Και αναφορικά με τη Γαλλία ως μια ευρωπαϊκή χώρα, αντί ν' ακούτε εμένα, καλύτερα διαβάστε ένα βιβλίο που λέγεται «The American Enemy» από το συγγραφέα Philippe Roger, που περιγράφει ότι σχεδόν από την αρχή της ανακάλυψης του Νέου Κόσμου υπάρχει αντιαμερικανισμός στη Γαλλία. Δεν είναι μυστικό. Απλά έτσι είναι.

**Για ποιο λόγο λέτε ότι μπορεί η Γαλλία να αγνοούσε τη δουλειά σας;**

Θα μπορούσε να είναι το χρώμα του διαβατηρίου μου, θα μπορούσε να είναι η αντίληψη που μπορεί να έχουν για την ιδεολογία μου, θα μπορούσε να είναι ένας αριθμός πραγμάτων. Ας μην κοροϊδευόμαστε. Αλλά, πρώτον δεν μπορώ να κάνω κάτι γι' αυτό. Και δεύτερον, δεν θέλω να κάνω κάτι γι' αυτό. Γιατί έτσι είναι. Αισθάνονται με αυτό τον τρόπο.

**Εκτός από την ιδιαίτερη φροντίδα που έχετε επιδείξει όλα αυτά τα χρόνια στο προσωπικό σας ενδυματολογικό στυλ, έχετε δημιουργήσει, μεταξύ άλλων, μια εταιρία που λανσάρει τη δική σας σειρά ανδρικών ρούχων «Uncle Kimono». Γιατί σας ενδιαφέρει τόσο πολύ ο χώρος της μόδας;**

Πάντα με ενδιέφερε η μόδα. Δεν ξέρω το γιατί, στ' αλήθεια. Έγραψα και σκηνοθέτησα τρία φιλμ μόδας για τον Bella Freud, έναν Άγγλο σχεδιαστή, έχω κάνει μόντελινγκ, για κάποια χρόνια σχεδίασα εγώ προσωπικά τα ρούχα της φίρμας μου, έκανα και ακόμα κάνω κοστούμια για το θέατρο. Μου αρέσουν τα υφάσματα, οι λεπτομέρειες. Όμως, πραγματικά, δεν είμαι τόσο καλός στο να λέω γιατί κάτι μου αρέσει κάτι και ακόμα ειδικότερα γιατί δεν μου αρέσει.

**Η εικόνα του «δανδή» και του λάιρντ της αισθητικής που σας έχει αποδοθεί πολλές φορές πόσο ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα; Θεωρείτε τον εαυτό σας εκλεκτικό άτομο;**

Νομίζω ότι έχω ενδιαφέροντα που θα μπορούσαν να εκληφθούν ως εκλεκτικά. Αλλά δεν είναι εκλεκτικά σε μένα. Για μένα, είναι φυσικά. Όμως, δεν είμαι κάποιος που θα σκεφτεί απαραίτητα ότι οι άλλοι σκέφτονται ή θα αισθανθεί αυτό που όλοι οι άλλοι αισθάνονται. Αν είσαι πρόθυμος να πεις σε κάποιον «δεν πιστεύω αυτό που πιστεύεις καθόλου και



ορίστε το γιατί», τότε θα εκληφθείς ως πολλά πράγματα στη ζωή σου. Κάποια από αυτά και πολύ κακά. Γιατί αυτό είναι κάτι που οι άνθρωποι απεχθάνονται. Θέλουν να αισθάνονται αυτό που αισθάνονται. Κι αν δεν συμβαίνει αυτό, τότε θα έχεις κάποια προβλήματα.

**Αυτό σημαίνει ότι δεν δίνετε βαρύνουσα σημασία στη γνώμη των άλλων για το πρόσωπό σας;**

Δεν απαξιώνω τη γνώμη των άλλων. Αν νιώθω ότι οι άλλοι έχουν δίκιο για κάτι, τότε είμαι απόλυτα ευτυχής να νιώθω αυτό που νιώθουν. Δεν είμαι πνεύμα αντιλογίας.

**Τι είναι αυτό που μπορεί να πυροδοτήσει μια έντονη αντίδραση στο μυαλό σας, ώστε να προκαλέσει μια έκρηξη στη συμπεριφορά σας;**

Δε μου αρέσουν οι νταήδες. Δε μου αρέσουν οι σωματικοί νταήδες, οι ιδεολογικοί νταήδες, οι συναισθηματικοί νταήδες, οι φιλοσοφικοί νταήδες, κάθε είδους νταήδες που προσπαθούν με το ζόρι να με «ταΐσουν» τις ιδέες τους. Αυτό μπορεί να μου προκαλέσει εμετό.

# ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΚΟΥΚΛΕΣ / PUSINKY



Τρία δεκαοχτάχρονα κορίτσια αποφασίζουν να συνδυάσουν το τερπνόν μετά του ωφελίμου κάνοντας ωτοστόπ ως την Ολλανδία για δουλειά και διακοπές, το καλοκαίρι μετά την αποφοίτησή τους. Με καταλύτη το μικρό αδελφό της μιας, που προσκολλάται στην παρέα, η σχέση τους θα δοκιμαστεί.

Μετά από σπουδές κινηματογράφου και τηλεόρασης στη Σχολή Κινηματογράφου FAMU της Πράγας (1993-1999) και αρκετά διαφημιστικά σποτάκια αλλά και μικρού μήκους ταινίες, αυτή είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της Τσέκας Καρίν Μπαμπίνσκα: μια ταινία δρόμου, ενηλικίωσης και αναζήτησης σεξουαλικής ταυτότητας που βραβεύτηκε στο Φεστιβάλ Finale Pilsen της Τσεχίας.

Ποιες ήταν οι μεγαλύτερες προκλήσεις που αντιμετώπισες κατά τη διάρκεια της παραγωγής και της διανομής της ταινίας; Η ταινία μας προέκυψε μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα. Μου πήρε 7 χρόνια μέχρι να φτάσει στις αίθουσες. Το πιο περίπλοκο πρόβλημα ήταν η εύρεση χρηματοδότησης, γιατί το σενάριο ήταν τολμικό για τα τσέχικα δεδομένα και συν τοις άλλοις επρόκειτο για ταινία πρωτοεμφανιζόμενου. Το σχέδιο αναβλήθηκε για 3 χρόνια λόγω έλλειψης χρημάτων. Όταν τελικά βρέθηκε χρηματοδότηση, οι παραγωγοί μάς σταμάτησαν μια βδομάδα πριν αρχίσουμε γυρίσματα, γιατί ήθελαν από μένα να κάνω αλλαγές και συμβιβασμούς κι εγώ δεν δεχόμουν. Η συμφωνία χάλασε ώσπου βρέθηκαν καινούριοι και επιτέλους ξεκινήσαμε.



KARIN  
BABINSKA

Η εφηβεία είναι ένα πολύ δημοφιλές θέμα για τους νέους σκηνοθέτες. Γιατί πιστεύεις ότι η δικιά σου ταινία έχει κάτι διαφορετικό να πει; Τι θα έλεγες στο κοινό πριν δει την ταινία σου;

Προσπαθήσαμε να δείξουμε τον κόσμο των νέων κοριτσιών όπως ακριβώς είναι. Δεν κλείσαμε τα μάτια προκειμένου να μιλήσουμε για θέματα ταμπού. Η περίοδος της προχωρημένης εφηβείας είναι πολύ δύσκολη κι εκεί όλα είναι ή άσπρα ή μαύρα. Προτιμήσαμε να αναδείξουμε τα προβλήματα των νέων με σεβασμό, αλλά χωρίς συμβιβασμούς, πράγμα που μπορεί να σοκάρει μερικούς.

Ποια ήταν η αρχική ιδέα για την ταινία;

Με τη σεναριογράφο Petra Uselova ανατρέξαμε στα ημερολόγια της, έτσι θα μπορούσε να πεις ότι η ταινία είναι κατά ένα μέρος αυτοβιογραφική της Petra. Δουλέψαμε 5 χρόνια στο σενάριο και σ' αυτή τη διάρκεια και πολλές από τις δικές μου εμπειρίες απλώθηκαν στο κείμενο. Ίσως γι' αυτό παίρνουμε την ταινία τόσο προσωπικά.

Έχεις σχέδια για το μέλλον;

Πάλι με την ίδια σεναριογράφο έχουμε μια πολύ ενδιαφέρουσα ιδέα και μόλις ξεκινήσαμε να τη δουλεύουμε. Θα περάσουμε από τους έφηβους στους ανθρώπους των τριάντα κάτι και πιστεύω ότι η παρουσίασή τους θα είναι το ίδιο αντισημβατική όπως και στις *Κούκλες*.

### Η ΣΤΙΓΜΗ ΣΟΥ / AÑO UÑA



Η 21χρονη Μόλι που σπουδάζει στην Πόλη του Μεξικό γίνεται ο κρυφός πόθος του 14χρονου Ντιέγκο, συγκάτοικου της στο σπίτι όπου μένει. Το ρομάντζο θα εξελιχθεί όταν ο νεαρός θα την ακολουθήσει στους δρόμους της Νέας Υόρκης. Με μπαμπά τον Αλφόνσο Κουαρόν και θείο το βραβευμένο σεναριογράφο Κάρλος Κουαρόν, ο 24χρονος Χονάς Κουαρόν δεν δυσκολεύτηκε στην επιλογή καριέρας. Σπούδασε στο περίφημο Vassar College της Νέας Υόρκης και βρέθηκε επισήμως πίσω από την κάμερα σε ηλικία 18 ετών. Αυτή είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία όπου κρατά τη θέση του σκηνοθέτη, παραγωγού, σεναριογράφου και μοντέρ.

Τι ακριβώς σημαίνει ο τίτλος;

Αναφέρεται κυρίως σε δύο πράγματα που είναι σημαντικά για την αφήγηση στην ταινία. Η λέξη AÑO (χρόνος) αντανακλά το κεντρικό θέμα της ταινίας που είναι το πέρασμα του χρόνου. Όταν έκανα μια ταινία με φωτογραφικά κάδρα, ήξερα καλά ότι το κεντρικό θέμα θα αφορούσε στο πέρασμα του χρόνου και το φθαρτό των πραγμάτων. Και οι δυο λέξεις μαζί στον τίτλο έχουν ένα κοινό γράμμα που υπάρχει μόνο στο ισπανικό αλφάβητο, δηλ. το Ñ. Η ταινία μιλά για τη σχέση μεταξύ του Ντιέγκο και της Μόλι και διεισδύει στο δεσμό ανάμεσα σ' αυτούς τους δυο χαρακτήρες. Ένα από τα εμπόδια που εκφράζεται κατ' επανάληψη στην ταινία είναι το θέμα της γλώσσας. Το γράμμα Ñ δεν υπάρχει στο αγγλικό αλφάβητο και ως εκ τούτου ολοκάθαρα αντιπροσωπεύει το θέμα αυτό.

Το μοντάρισμα μιας σειράς φωτογραφιών δίνει την αίσθηση μιας ιστορίας που παρουσιάζεται σαν φωτογραφικό άλμπουμ. Ήταν αυτή και η αρχική σου πρόθεση; Φυσικά και ο πιο προφανής συσχετισμός είναι αυτός ακριβώς. Η ιδέα της ανάμνησης είναι παρούσα σε όλη την ταινία. Στο σενάριο υπάρχουν συνεχείς αναφορές σε μυρωδιές και αναμνήσεις. Λένε ότι οι μυρωδιές είναι η πιο ισχυρή από τις αισθήσεις για να ανακαλέ-

σεις αναμνήσεις. Σε πιο προσωπικό επίπεδο, η ταινία καταγράφει μια χρονιά η οποία ήταν πολύ σημαντική για την οικογένειά μου. Ήταν η χρονιά που ο παππούς μου αρρώστησε και τελικά πέθανε. Κατά μια έννοια η ταινία είναι το προσωπικό μου φωτογραφικό άλμπουμ αναμνήσεων.

JONAS CUARON



Η ταινία φέρνει στο νου την τεχνική του Κρις Μαρκέρ στην κλασική ταινία μικρού μήκους sci-fi, *La Jetee*. Επηρεάστηκες από αυτή την ταινία;

Όταν η Eireann κι εγώ αρχίσαμε να δουλεύουμε την ταινία, εκείνη τελείωνε μια εργασία πάνω στον Κρις Μαρκέρ και την ταινία του. Και οι δυο είχαμε πάθει μια εμμονή με το κόνσεπτ της ταινίας. Η πρόκληση ήταν να χρησιμοποιήσουμε ένα πειραματικό format σαν αυτό του *La Jetee* και να «μεταφέρουμε» το θέμα της γλώσσας σε άλλο επίπεδο. Η ταινία του Κρις Μαρκέρ ήταν πάντα το κοντινότερο σημείο αναφοράς, αλλά στην ουσία τους οι δυο ταινίες είναι τελείως διαφορετικές. Ενώ ο Μαρκέρ χρησιμοποιεί έναν αφηγητή για ν' αφηγηθεί την ιστορία του, στο *AÑO UÑA* χρησιμοποιούνται διάλογοι και εσωτερικοί μονόλογοι. Επίσης, ο Μαρκέρ «έστησε» τις φωτογραφίες του βασισμένος σε ένα ήδη γραμμένο σενάριο. Στο *AÑO UÑA* οι φωτογραφίες τραβήχτηκαν προτού «στηθούν» και μετά γράφτηκε το σενάριο.



ΡΑΚΟΡ, ΣΙΝΚΛΕΡ, ΤΡ  
ΣΕΚΑΝΣ, ΠΟΣΤ, ΤΡ  
ΖΟΥΜ, ΓΚΡΟ ΠΛΑΝ  
ΒΕΡΤΙΚΑΛ, ΣΟΥΠΕΡ  
ΜΟΤΕΡ, ΡΕΛΑΝΤΙ,  
ΤΕΛΕΣΙΝΕ, ΠΟΖΙΤΙΦ  
ΝΤΕΚΟΥΠΑΣ, ΚΑΣΤ  
ΡΕΦΛΕΚΤΕΡ, ΦΛΑΣ  
ΚΟΠΙΑ ΖΕΡΟ, ΝΕΤ,



**κινηματογράφος σε απλά ελληνικά**

# ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ



Στην νέα ταινία του Κώστα Σφήκα, ο πλασιέ Γκρέγκορ Σάμψα μεταμορφώνεται σ' ένα ερπετό από τα υλικά των εμπορευμάτων του. Η στοργή της οικογένειας, που χάνει τον κύριο πόρο ζωής, μεταβάλλεται σε μίσος και τον εξοντώνει. Τον πετά στα σκουπίδια.

**Ποια είναι η υπόθεση της ταινίας σας;**  
Αν σας έδινε μια πραγματική συνέντευξη, θα την αποσιωπούσα, για να εξάψω την περιέργεια.

**Η ταινία επί της ουσίας είναι μία αλληγορία. Ποιο μήνυμα επιθυμείτε να περάσετε στο κοινό;**  
Αφήστε το κοινό να το ανακαλύψει. Δεν επεδίωξα να είμαι δημοφιλής, ούτε προϊόν.



**ΚΩΣΤΑΣ ΣΦΗΚΑΣ**

**Έχετε μία μακρά και σπουδαία πορεία στον ελληνικό κινηματογράφο, προσανατολισμένη προς το διαλεκτικό υλιστικό σινεμά. Υπήρξαν στιγμές που βιώσατε απογοητεύσεις;**

Όσοι θέλουν να διεισδύσουν στο έργο μου, ασ καταφύγουν στους μεγάλους του επαναστατικού Μαρξισμού: Μαρξ, Ένγκελς, Λένιν, Τρότσκι. Το ότι υπάρχω εξαφανίζει κάθε πληγή.

**Η ταινία βασίζεται στο ομώνυμο έργο του Κάφκα. Πως πήρατε την απόφαση να μεταφέρετε αυτό το σπουδαίο έργο στην μεγάλη οθόνη;**

Στις προηγούμενες ερωτήσεις σας με προσδιορίζετε. Είναι σαν να έχετε πει τα πάντα.

Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ)  
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙ

Παρακολουθεί, μελετά και ερευνά τις εξελίξεις στο χώρο των ΜΜΕ σε θεσμικό, κοινωνικό, πολιτικό και τεχνικό επίπεδο. Εκπροσωπεί την Ελλάδα σε κοινοτικά προγράμματα (MEDIA) και ευρωπαϊκούς θεσμούς (EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY) και συντονίζει την αξιοποίηση των προγραμμάτων ενίσχυσης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας.

Υποστηρίζει την οπτικοακουστική κοινότητα της χώρας  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ



## ΚΟΡΟΪΔΟ «ΕΝ ΤΑΞΕΙ»



Ο Γιάννης Παρασκευόπουλος μας παρουσιάζει τον Αιμίλιο Ρούκουνα, έναν αποτυχημένο σκηνοθέτη που πείθει μια οικογένεια να πουλήσει τα πάντα, προκειμένου αυτός να γυρίσει τη νέα του ταινία, με την οποία πιστεύει ότι θα σπάσει τα ταμεία. Θα μπορέσει όμως τελικά να ολοκληρώσει την ταινία του;

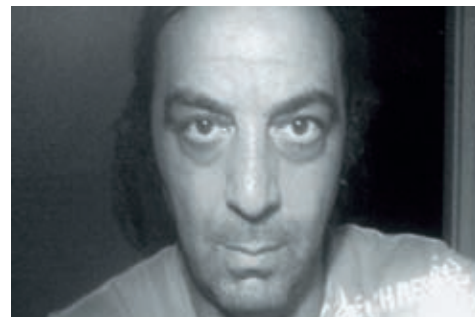
**Ποια είναι η υπόθεση της ταινίας σας;**  
Η πλοκή εκτυλίσσεται γύρω από έναν σκηνοθέτη που προσπαθεί να γυρίσει την καινούργια του ταινία και ζητά από τους δικούς του ανθρώπους να πιστέψουν σε αυτόν και να τον στηρίξουν με όλη τους την δύναμη, ψυχολογική και οικονομική.

**Βασιστήκατε σε πραγματικά γεγονότα;**  
Πρόκειται για μία κωμωδία που δεν τελείωσε ποτέ, επειδή απλώς ο παραγωγός άλλαξε γνώμη και την παράτησε. Κατά συνέπεια, ούτε ο σκηνοθέτης μπορεί να την τελειώσει. Κι αυτό το γεγονός είναι η αφορμή ώστε να υπάρχουν δύο ιστορίες στην ταινία που βλέπουμε: μία έγχρωμη και μία ασπρόμαυρη. Η έγχρωμη κυριαρχεί και είναι η κωμωδία, ενώ η ασπρόμαυρη δείχνει την σκοτεινή πλευρά των όσων δημιουργούν την ταινία. Σίγουρα κάποια πραγματικά γεγονότα ήταν η αφορμή για να υπάρξουν κάποιες σκηνές, έστω δοσμένες από μία άλλη οπτική γωνία.

**Ποιο είναι το μήνυμα που θέλετε να περάσετε στο κοινό;**

Το κοινό θα πρέπει να ψάξει, να υποψιαστεί, διότι το σινεμά μπορεί μεν να φτιάχνει ωραία παραμύθια, όταν υπάρχουν οι οικονομικοί πόροι για κάτι τέτοιο, αλλά το κοινό δεν θα πρέπει να τα μασάει όλα όπως του τα παρουσιάζουν. Εάν συμβαίνει αυτό, τότε είναι πιθανό να προκληθεί κάποιο είδος ψυχικής δυσπεψίας και τελικά η πραγματικότητα να παρουσιάζεται παραποιημένη μέσω λανθασμένων μηνυμάτων.

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ**



**Πιστεύετε ότι υπάρχουν άνθρωποι που απλά και μόνο για να ικανοποιήσουν το «ψώνιο» τους, θα τολμούσαν να τινάξουν τη ζωή τους στον αέρα;**

Για να συμβεί αυτό θα πρέπει να πρόκειται για κάτι υπερβολικά σημαντικό για κάποιον. Αυτό που θα θέλει να περάσει μέσα από την τέχνη θα πρέπει ν' αξίζει τον κόπο, ώστε να καταλήξει να τινάξει την ίδια του τη ζωή στον αέρα. Πάντως η λέξη «ψώνιο» έχει αφίρροπη σημασία. Εάν η ζωή κάποιου δεν έχει τίποτα ουσιαστικό και ενδιαφέρον να τους δώσει, τότε το να είναι «ψώνιο» είναι κάτι σαν σανίδα σωτηρίας, ώστε να νιώθουν πως έχουν λόγο ύπαρξης.

11

Sporades islands

# Greece

the true experience

16,000km of Coastline, 16,000 Escapelands.

**Nautical Routes** You are in the Mediterranean, sailing the ultimate playground. Fulfill your dreams in the endless deep-blue Aegean or Ionian Sea and discover one of nature's marvels: a volcanic beach, sandy, rocky or with pine-tree waterfalls. Moor under the moonlight in the best that nature provides, or by the islands' bustling, glamorous nightlife... Greece! The true experience!

[www.visitgreece.gr](http://www.visitgreece.gr)

Greece

MINISTRY OF TOURISM - GREEK NATIONAL TOURISM ORGANISATION

you can  
**Canon**

# EOS 40D

## Για τον επαγγελματία και όχι μόνο...

Ανάλυση 10.1 MegaPixel  
Αισθητήρας APS-C CMOS  
6.5 καρέ ανά δευτερόλεπτο  
Νέο σύστημα AF με 9 σημεία εστίασης  
Επεξεργαστής DIGIC III  
Ενσωματωμένο σύστημα καθαρισμού οθόνης  
Οθόνη LCD 3 ιντσών με Live View  
Ελληνικό μενού

EOS20th  
ANNIVERSARY

intersys Διον. Αρεοπαγίτου 7, Αθήνα - Τηλ.: 210 3554 000 / Κων. Καραμανλή 182, Θεσσαλονίκη - Τηλ.: 2310 423063  
Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [www.intersys.gr](http://www.intersys.gr)



**Euromedica**  
Κυανούς Σταυρός



Η Γενική Κλινική «Euromedica Κυανούς Σταυρός» εισήλθε στον μεγαλύτερο Όμιλο Παροχής Ιατρικών Υπηρεσιών Euromedica το 1999. Η κλινική μετά την πλήρη ανακαίνισή και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό της το 2001, αποτελεί μία πρότυπη μονάδα ιατρικών υπηρεσιών στο κέντρο της Θεσσαλονίκης.

Έχει αναπτυγμένες 147 κλίνες νοσηλείας, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και 2 σουίτες, 31 κλίνες εντατικής θεραπείας και 11 χειρουργικές αίθουσες. Η Κλινική προσφέρει υψηλού επιπέδου ιατρικές υπηρεσίες μέσω των αναπτυγμένων παθολογικών και χειρουργικών της τμημάτων, των ειδικών μονάδων καθώς και των διαγνωστικών της κέντρων. Δέχεται πάνω από 15.000 εσωτερικούς ασθενείς και εξυπηρετεί πάνω από 7.000 στο τακτικό Εξωτερικό Ιατρεία της κάθε χρόνο.

Ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στην αντιμετώπιση νοσημάτων καρδιάς, αγγείων και θώρακα. Το εξειδικευμένο καρδιοθωρακοαγγειοχειρουργικό κέντρο διαθέτει 3 εργαστήρια καρδιακού καθετηριασμού, πολυτομικό αξονικό τομογράφο 64 τομών για την πραγματοποίηση αναίμακτων στεφανιογραφιών με μεγάλη ταχύτητα και εξαιρετική διαγνωστική ακρίβεια, μονάδα εμφραγμάτων η οποία καλύπτει πλήρως επί 24ώρου βάσεως τους στεφανιαίους ασθενείς, και είναι πλαισιωμένη με κορυφαίους καρδιολόγους, καρδιοχειρουργούς-θωρακοχειρουργούς και αγγειοχειρουργούς της Θεσσαλονίκης.

Βρίσκεται σε ετοιμότητα όλο το 24ωρο για την κάλυψη επειγόντων περιστατικών και διαθέτει 24ωρη υπηρεσία ασθενοφόρων στελεχωμένη με άρτια εκπαιδευμένο προσωπικό για την άμεση και ασφαλή μεταφορά ασθενών. Η συνεργασία με κορυφαίους επιστήμονες, το εξειδικευμένο προσωπικό και οι σύγχρονες, υψηλών προδιαγραφών εγκαταστάσεις παρέχουν την καλύτερη εγγύηση για την πρόληψη, έγκαιρη διάγνωση και καλύτερη θεραπεία του ασθενή, σε ένα περιβάλλον καλοίσθητο και φιλόξενο.

ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ EUROMEDICA ΚΥΑΝΟΥΣ ΣΤΑΥΡΟΣ  
BIZYHS-BYZANTOS 1, 54636 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΤΗΛ.: 2310 966100, FAX: 2310 966200  
E-MAIL: kianous@euromedica.gr

## ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

ΚΡΥΜΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ / SAKLI YUZLER



Τρίτη μεγάλου μήκους ταινία της Handan Ipekci, τα *Κρυμμένα πρόσωπα* ξεκίνησαν την πορεία τους από το Balkan Fund του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, όπου και διακρίθηκαν για το σενάριό τους το 2004. Το θέμα του φιλμ είναι τα εγκλήματα τιμής, σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα στη γειτονική χώρα. Η πλοκή στρέφεται γύρω από την προσπάθεια ενός σκηνοθέτη να αποκαλύψει τον ηθικό αυτοργό μιας σειράς δολοφονιών, που διεπράχθησαν λόγω της εξώγαμης γέννας της ανιψιάς του. Η Ipekci παραδίδει ένα επίκαιρο κοινωνικό δράμα και ταυτόχρονα ένα καλοζυγισμένο θρίλερ αγωνίας. Το σενάριο δομείται σπειροειδώς πάνω σε παράλληλα κομμάτια της ίδιας ιστορίας, θυμίζοντας παζλ που συμπληρώνεται κρατώντας αμείωτο το ενδιαφέρον του θεατή. Τα *Κρυμμένα πρόσωπα* κάνουν στη Θεσσαλονίκη τη διεθνή τους πρεμιέρα.

Ο χαρακτήρας της εισαγγελέως εκπροσωπεί μια ορθολογική, κοσμική Τουρκία, εν αντιπαράθεση προς την κουλτούρα που τρέφει τα εγκλήματα τιμής. Πού στέκεται στο δίπολο αυτό η σημερινή Τουρκία;

Ο χαρακτήρας της εισαγγελέως δείχνει το πρόσωπο του «κράτους δικαίου» της Τουρκίας. Αλλά οι φεουδαρχικές σχέσεις και οι φεουδαρχικοί νόμοι, οι οποίοι επικρατούν στις ανατολικές και νοτιοανατολικές περιοχές της Τουρκίας, πυροδότησαν βασικά τα «εγκλήματα τιμής». Τι κρίμα, αλλά στην Τουρκία ζούμε μια τέτοια αντίφαση. Από τη μία υπάρχει ένας μοντέρνος, κοσμικός και ορθολογικός τρόπος ζωής, από την άλλη οι φεουδαρχικοί νόμοι και ένας τρόπος ζωής τον οποίο έφεραν αυτοί οι νόμοι. Αλλά παρ' όλα αυτά η Τουρκία είναι πιο κοντά στο να είναι μοντέρνα. Φυσικά στην ταινία κρίνεται και το σύστημα δικαιοσύνης. Πάντως, όπως φάνηκε και στους τίτλους της ταινίας, με μια αλλαγή η οποία έγινε το 2005, δίνονται βαριές ποινές σε αυτούς που διαπράττουν «εγκλήματα τιμής». Αυτή η αλλαγή δεν έγινε κατά τύχη, ήταν αποτέλεσμα του μακροχρόνιου αγώνα των γυναικείων οργανώσεων, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

Ασχοληθήκατε με το θέμα των εγκλημάτων τιμής με αφορμή εμπειρίες από οικεία σας πρόσωπα;

Στην οικογένεια και στο στενό μου περιβάλλον δεν ήμουν μάρτυρας τέτοιων γεγονότων, αλλά στην κοινωνία στην οποία έζησα ο υπερβολικός αριθμός «εγκλημάτων τιμής» ο οποίος διαπράττεται με επηρέαζαν ως άνθρωπο, και σαν μια γυναίκα σκηνοθέτρια έπρεπε να πω κάτι για το θέμα αυτό. Δεν έκανα έρευνα, και κάτι τέτοιο δεν χρειάζεται. Παρακολουθώ από κοντά τα νέα για το θέμα αυτό, διαβάζω τις έρευνες που έχουν γίνει και τα βιβλία που έχουν γραφτεί για το θέμα.



**HANDAN IPEKCI**

Πόσο βοήθησε την ταινία το γεγονός ότι το σενάριό της βραβεύτηκε στο Balkan Fund του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης;

Δυστυχώς, εκτός από θέμα πρεσιζ δεν συνετέλεσε στο να βρούμε χρήματα. Το γεγονός ότι η ταινία άργησε τόσο πολύ να τελειώσει, οφείλεται αποκλειστικά σε θέματα οικονομικών δυσχερειών.

# ΝΕΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

13

## ΤΟ ΑΠΡΟΒΛΕΠΤΟ / THE UNFORSEEN



«Απρόβλεπτο» το ντοκιμαντέρ μιας νεαρής Τεξανής για τις απρόβλεπτες συνέπειες της βιομηχανικής ανάπτυξης μιας από τις πιο όμορφες περιοχές της πατρίδας της. Όπως το ονόμασε και η ίδια η Laura Dunn, το «ακτιβιστικό ντοκιμαντέρ της επόμενης γενιάς» είναι εδώ.

**Πόσο καιρό μάζευες το υλικό σου; Ποιες δυσκολίες συνάντησες στο να το συγκεντρώσεις και να δομήσεις;**

Δουλεύαμε το *The Unforeseen* για τέσσερα χρόνια. Η ιστορία της μάχης ενάντια στην ανάπτυξη στη Μπάρτον Σπρινγκς είναι πολύπλοκη και πολυπρόσωπη. Αφορά πολλές γενιές τώρα και εμπλέκει μυριάδες χαρακτήρες και προοπτικές. Οπότε, το δυσκολότερο μέρος της συγκέντρωσης των πληροφοριών ήταν απλώς το να βρούμε ένα σημείο να κάνουμε focus. Επίσης, εγώ δεν γράφω ένα σενάριο πριν να τραβήξω το υλικό μου, αλλά επινοώ ένα σενάριο καθώς κάνω το μοντάζ. Έτσι, με 150 ώρες υλικού, και με ένα καινούριο μωρό στην αγκαλιά μου (στο μεσοδιάστημα γέννησα και το γιο μου), το στάδιο του μοντάζ έγινε πιο σκληρό και χρονοβόρο. Το τι θα κρατούσαμε και τι θα κόβαμε για να διαμορφώσουμε την ιστορία, έτσι ώστε να αναπαριστά το πρόβλημα σε μεγαλύτερη κλίμακα έκρυβε πολλές παγίδες.



LAURA DUNN

**Οι παραγωγοί της ταινίας σου είναι ο Τέρενς Μάλικ και ο Ρόμπερτ Ρέντφορντ. Με ποιον ακριβώς τρόπο σε βοήθησαν αυτοί οι δημιουργοί; Έκαναν καμία παρέμβαση στο δημιουργικό μέρος;**

Η αρχική ιδέα ήρθα από τον κο Τέρενς Μάλικ, που βοήθησε καταλυτικά σε όλα τα στάδια της παραγωγής, και με βοήθησε να συλλάβω και το πνεύμα της ταινίας. Έτσι κι αλλιώς, η δουλειά του αποτελεί πηγή έμπνευσης και για μένα και για το διευθυντή φωτογραφίας μου, επομένως το δικό του όραμα αλληλεπίδρασε με τις δικές μας καλλιτεχνικές επιλογές. Με έσπρωξε να ξεπεράσω τα όρια της κυριολεξίας, της πραγματικότητας της ιστορίας μου, και να αναζητήσω περισσότερο την ποιητική και μεταφορική της διάσταση, ως μικρόκοσμου για όσα συμβαίνουν παγκοσμίως.

**Ανεξάρτητα από την περιβαλλοντική κρίση που παρουσιάζεις γλαφυρά, η πόλη του Όστιν έχει συνδέσει άρρηκτα το όνομά της με το ανεξάρτητο αμερικάνικο σινεμά. Βλέπεις καμία σύνδεση σε αυτά τα δυο τινά;**

Νομίζω ότι το πνεύμα των Τεξανών που έχουν υπομείνει πολλά, σε συνδυασμό με την καλώς εννοούμενη «ασέβεια» τους μπορούν να γεννήσουν αυτού του είδους το «indie» σινεμά. Η ειρωνεία όμως είναι πως η άνθιση αυτού του σινεμά έρχεται μαζί με την ανάπτυξη της ακίνητης περιουσίας. Πολλοί εκδότες, ακτιβιστές, η Austin Film Society και το φεστιβάλ ταινιών SXSW βασίζουν τη λειτουργία τους σε κεφάλαια από εταιρίες ακινήτων. Η διείσδυση αυτή του κεφαλαίου θα έχει ως αποτέλεσμα τη σιωπή και την υπόταξη του ελεύθερου πνεύματος.

ήχος & εικόνα, computer, internet & επικοινωνία, μουσική & ταινίες, βιβλία



ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Mediterranean Cosmos  
Tηλ.: 2310 472978

ΒΟΛΟΣ

Ι. Κοντοράτου 9 & Ογύλ 28  
Tηλ.: 24210 22904

ΛΕΥΚΩΣΙΑ

The Mall of Cyprus  
Tηλ.: +357 22782542

από το Δισκέμβριο  
και στην

ΑΘΗΝΑ

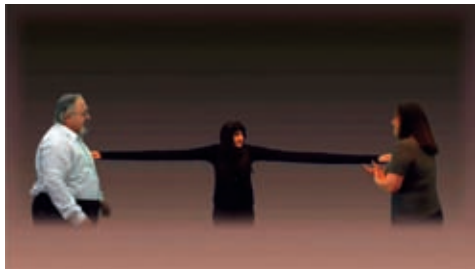
Καραγεωργίου Σερβίας 1  
Πλατεία Συντάγματος

www.public.gr

# DIGITAL WAVE

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΣΤΑΣΗ ΖΩΗΣ



Ο Σπύρος Βρεττός, ξεκινώντας από την ιδιότητα του ως καθηγητής κινηματογράφου σε ιδιωτικό γυμνάσιο, γύρισε με τους μαθητές του τη *Στάση Ζωής* ως μέρος του μαθήματός του και το αποτέλεσμα είναι μια ταινία για τα όνειρα, τις αγωνίες και τις αξίες των νέων παιδιών.

**Πως βρήκατε τους ηθοποιούς σας και πως ήταν η συνεργασία μαζί τους;**

Είμαι καθηγητής Κινηματογράφου σε ένα ιδιωτικό Γυμνάσιο. Το μάθημα αυτό είναι προαιρετικό και το επιλέγουν μόνο όσοι μαθητές αγαπούν τον κινηματογράφο. Είχα και στο παρελθόν διδάξει Κινηματογράφο, μόνο όμως στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Ποτέ στη δευτεροβάθμια. Είχα μια έντονη ανησυχία για το πώς θα απευθυνθώ στους εφήβους. Όταν πήγα στο πρώτο μάθημα, τους έκανα μια και μόνο ερώτηση που όπως φαίνεται ήταν καθοριστική για την εξέλιξη των γεγονότων. Τους ρώτησα: «Θέλετε να σας μάθω να διαβάζετε ταινίες ή να κάνετε ταινίες;» Όλες (τέσσερις μαθήτριες ήταν η τάξη) μου απάντησαν με μια φωνή: «Να κάνουμε ταινίες». Ένωσα ανακούφισα. «Ωραία» τους είπα «θα κάνουμε λοιπόν μια ταινία μικρού μήκους». Ξεκίνησα με ασκήσεις αυτοσχεδιασμών για να δω πως ανταποκρίνονται στις οδηγίες μου. Έμεινα κατάπληκτος. Βρισκόμουν σε ένα «ορυχείο χρυσού»! Αμέσως βάλουμε μπρος και γράψαμε όλοι μαζί ένα σενάριο. Μετά αρχίσαμε γυρίσματα. Δυο ώρες κάθε εβδομάδα, στις ώρες του μαθήματος. Ύστερα από 4 μήνες η ταινία ήταν έτοιμη και άρεσε σε όλους. Με αφορμή τις μαθήτριες μου και τη σοβαρότητα που αντιμετώπισαν τον κινηματογράφο έγραψα το καλοκαίρι του 2006 το σενάριο της ταινίας *Στάση Ζωής*. Όσο για τη συνεργασία μου μαζί τους ένωσα ανέλπιστα καλά. Το ίδιο ένωσαν και

οι μαθήτριές μου. Πολλές φορές οι ερμηνείες τους και ιδιαίτερα της πρωταγωνίστριας, της Αρετής Θεοφιλοπούλου αλλά και του συμπρωταγωνιστή Πέτρου Κόκκωνα, ήταν πιο πάνω από τις προσδοκίες μου.

**Πόσο δύσκολο είναι να κάνετε μια ταινία που να μιλάει για εφήβους. Νιώσατε ποτέ τον κίνδυνο να φανείτε συμβατικός ή έξω από τη σημερινή πραγματικότητα τους;**  
Ευχαριστώ που μου κάνετε αυτή την ερώτηση. Έφηβοι είναι εκείνοι που αφήνοντας την παιδική ηλικία, αποκτούν μια πρώτη αντίληψη του κόσμου και με καθαρή κι αμόλυντη ψυχή οραματίζονται το αύριο. Θεωρώ ότι εμείς



ΣΠΥΡΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ

οι ενήλικες έχουμε εστιάσει την προσοχή μας μονάχα στην προκλητική, επαναστατική και ανατρεπτική συμπεριφορά των εφήβων. Και αυτή την εστίαση την έχουμε κάνει με τέτοια επιμονή, ώστε φτάσαμε στο σημείο όταν λέμε εφηβεία να φέρνουμε στο νου μας μονάχα παιδιά με αυτές τις εξωστρεφείς ιδιότητες. Όμως δεν είναι μονάχα αυτοί οι έφηβοι. Έφηβοι είναι και όσοι προσπαθούν με ψυχία και μεθοδικότητα να μορφωθούν και να αποκτήσουν εφόδια για να γίνουν χρήσιμοι στην οικογένειά τους και στην κοινωνία. Είναι αυτοί που ανησυχούν για το μέλλον του πλανήτη. Φυτεύουν δέντρα, ανακυκλώνουν, νοιάζονται για τον κόσμο που ζουν. Μπορεί να μην αποτελούν την πλειοψηφία όμως ο ρόλος τους στην κοινωνία νομίζω ότι δεν πρέπει να θεωρείται αμελητέος. Σε αυτή την όψη της εφηβείας εστιάζει η ταινία.

### ΑΚΟΥ



Ο Γιώργης Φωτόπουλος που ζει και εργάζεται στο Βερολίνο σε πολλούς τομείς της κινηματογραφικής παραγωγής, στέλνει την ταινία *Ακού*. Μια παρέα από σινεφίλ και το όνειρό τους να κάνουν τη δική τους ταινία. Μια ταινία για ένα φίλο, κατηγορούμενο για δολοφονία, και μια ταινία για έναν άγγελο που υπερασπίζεται τον κατηγορούμενο. Μια σινεφίλ αστυνομική ιστορία.

**Θα μπορούσε η συγκεκριμένη ταινία να γυριστεί όπως γυρίστηκε χωρίς τη βοήθεια της ψηφιακής τεχνολογίας;**

Η ταινία θα μπορούσε να είχε γίνει και χωρίς την επέμβαση της ψηφιακής τεχνολογίας. Η μορφή της τότε θα ήταν κάπως διαφορετική. Η επιλογή του ψηφιακού βίντεο οφείλεται πέρα από τις οικονομικές ανάγκες στο γεγονός ότι πρόκειται για ένα από τα πιο ισχυρά σύγχρονα κινηματογραφικά μέσα: είναι ευέλικτο και εύκολο στη χρήση του, άμεσο και ανοικτό προς πολλές πιθανές αναγκαίες αλλαγές.

**Πως έγινε η επιλογή των ηθοποιών σας;**  
Η επιλογή των ηθοποιών γίνεται με προσωπικές προτιμήσεις και βάσει των ειδικών ικανοτήτων του καθενός.

**Ζείτε στη Γερμανία. Πόσο διαφορετικές είναι οι συνθήκες παραγωγής μιας ταινίας εκεί ειδικά για νέους σκηνοθέτες;**

Ο κινηματογράφος στη Γερμανία αποτελεί ένα αναπόσπαστο μέρος της ιστορίας και της ταυτότητας αυτής της χώρας. Γι' αυτό οι σχολές και τα τμήματα κινηματογράφου των πανεπιστημίων όπως και τα προγράμματα ενίσχυσης νέων σ' αυτόν το τομέα είναι πάρα πολλά. Γι' αυτό και αρκετοί νέοι ασχολούνται με τις εικαστικές τέχνες και συνεργάζονται και αλληλοϋποστηρίζονται στην παραγωγή των ταινιών τους. Αυτό δεν σημαίνει πως οι συνθήκες είναι καλές, υπάρχει όμως υποδοχή, παράδοση και συνοχή και αυτά είναι τα βασικά.



ΓΙΩΡΓΗΣ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

## FOCUS ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

AFR



Το AFR του Δανού σκηνοθέτη Μόρτεν Χαρτς Κάπλερς είναι ένα ψευδοντοκιμαντέρ που σχολιάζει με απίστευτη οξυδέρκεια τη σύγχρονη πολιτική σκηνή και την υποκρισία μιας φαινομενικά ανοιχτής κοινωνίας.

**Ποιο ήταν το πρώτο ερέθισμα για να κάνετε την ταινία σας; Ήταν η ιστορία, ή το γεγονός ότι θέλατε να πειραματιστείτε με τη φόρμα του ψευδοντοκιμαντέρ;**

Τα δύο αυτά στοιχεία υπήρξαν στο μυαλό μου σχεδόν από την αρχή. Βρήκα πολύ ενδιαφέρον να κατασκευάσω ένα ψευδοντοκιμαντέρ με αυτήν ακριβώς την ιστορία. Το θέμα της ιστορίας είναι η παραπλάνηση, πως οι πολιτικοί μπορούν να παραπλανούν τους δημοσιογράφους και πως οι δημοσιογράφοι αντίστοιχα μπορούν να παραπλανούν τους πολιτικούς. Και εν τέλει, πόσο εύκολο είναι και για τους δύο, δημοσιογράφους και πολιτικούς να παραπλανούν και να χειραγωγούν τους πολίτες. Το μέσο αυτό χρησιμοποίησα κι εγώ για να κάνω την ταινία μου. Παραπλάνησα όλους τους πολιτικούς στη Δανία, κάνοντάς τους διάφορες ερωτήσεις και στο τέλος χρησιμοποίησα τις απαντήσεις που ήθελα για να κατασκευάσω την ιστορία του αρχηγού του δεξιού κόμματος και πρωθυπουργού της Δανίας που γίνεται σιγά σιγά αριστερός και θέλει να σώσει τον κόσμο.

**Η ταινία σας είναι βαθιά πολιτική, αλλά ταυτόχρονα μιλά και για τις ανθρώπινες σχέσεις. Πώς καταφέρατε να διατηρήσετε την ισορροπία ανάμεσα στα δύο αυτά θέματα;**

Ακριβώς το να κάνεις μια ταινία, έχει να κάνει με το να ισορροπείς ανάμεσα σε θέματα και φυσικά είναι πάντα δύσκολο να το κάνεις. Το θέμα είναι ότι η πολιτική και οι ανθρώπινες σχέσεις είναι πολύ ισχυρά συνδεδεμένες. Από την εμπειρία που έχω, βλέπω ότι προσπαθούμε να ξεχωρίσουμε τους πολιτικούς από την ανθρώπινη πλευρά τους, κάτι που είναι πολύ επικίνδυνο. Πρέπει να θυμόμαστε ότι οι πολιτικοί είναι άνθρωποι, δεν είναι θεοί. Έχουν συναισθήματα, έχουν εντάσεις, και μπορεί να παίρνουν λάθος αποφάσεις. Για το λόγο αυτό δεν πρέπει να τους δίνεται απόλυτη εξουσία. Και ακριβώς για αυτό ακριβώς το θέμα μιλάει η ταινία.

**Ποιες ήταν οι αντιδράσεις όταν προβλήθηκε η ταινία στη Δανία;**

Υπήρξαν τεράστιες αντιδράσεις. Δεν έχει υπάρξει καμιά άλλη ταινία στη Δανία που να έχει συζητηθεί τόσο πολύ. Υπήρξαν πολιτικές συζητήσεις, πολιτιστικές συζητήσεις. Όλοι οι τηλεοπτικοί σταθμοί και όλα τα περιοδικά μιλούσαν για την ταινία. Η ταινία πρωτοπροβλήθηκε στο φεστιβάλ του Ρότερνταμ όπου και κέρδισε το Χρυσό Τίγρη, δυο μήνες πριν προβληθεί στη Δανία και από τότε ξεκίνησαν οι πρώτες συζητήσεις και αντιδράσεις για την ελευθερία του λόγου, για την τέχνη, για την κυβερνητική πολιτική, και φυσικά για τη σεξουαλική ελευθερία μιας και η ταινία περιέχει μια γκέι σκηνή με τον πρωθυπουργό της Δανίας.



MORTEN HARTZ KAPLERS

15

Επενδύουμε στα ταξίδια σας.

Ανανεώνουμε το στόλο μας με 25 ολοκαίνουργια Airbus A320 και A321.

Η Aegean Airlines, πραγματοποιώντας τη μεγαλύτερη ελληνική επένδυση στις αερομεταφορές -η οποία ξεπερνά το 1.5 δισεκατομμύριο δολάρια- ανανεώνει το στόλο της με 25 νέα Airbus. Η παράδοση των αεροσκαφών ξεκίνησε το Φεβρουάριο του 2007 και θα ολοκληρωθεί στις αρχές του 2010. Τα νέα Airbus της Aegean χρησιμοποιούν τεχνολογία fly-by-wire, είναι εξοπλισμένα με κινητήρες IAE V2500, καλύπτουν ένα μεγάλο εύρος αποστάσεων και προσφέρουν εξαιρετικά άνετο και αθόρυβο ταξίδι. Η κομπίνα του A320 έχει αναδειχθεί σύμφωνα με ανεξάρτητες έρευνες ως η πλέον άνετη στην κατηγορία της και είναι εξοπλισμένη με τα σύγχρονα καθίσματα της RECARO. Παράλληλα, το σύστημα IFE (Passenger In-Flight Information/ Entertainment System) υπόσχεται ακόμα πιο ενδιαφέρουσες πτήσεις, προσφέροντας πληροφορίες/ κάρτες για τα στοιχεία της πτήσης και τη θέση του αεροσκάφους. Η οικογένεια των αεροσκαφών Airbus A320, που συμπεριλαμβάνει επίσης τα δημοφιλή A318/A319/A321, με χωρητικότητα από 120 έως 220 θέσεις, αποτελεί την πρώτη επιλογή των αεροπορικών εταιριών παγκοσμίως. Με την εγγύηση του ονόματος της Airbus, η Aegean υπόσχεται ακόμα πιο όμορφα ταξίδια!

airline of  
the year 2006/7  
an erasilver award

**AEGEAN**  
AIRLINES

Ο ΦΑΤΙΧ ΑΚΙΝ ΕΙΝΑΙ ΠΛΕΟΝ ΕΝΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΙΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΜΟΥΣ ΓΕΡΜΑΝΟΥΣ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ. ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΜΑΖΙ ΠΟΤΕ (2004), ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙ ΟΧΙ ΜΟΝΟ ΤΑ ΦΩΤΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑΣ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΟ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ. ΑΞΙΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗ ΔΙΤΤΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΩΣ ΓΕΡΜΑΝΟΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ, ΕΧΕΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΕΝΑΝ ΠΛΟΥΣΙΟ ΚΑΙ ΠΟΛΥΣΥΛΛΕΚΤΙΚΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ, ΠΟΥ ΕΓΕΙΡΕΙ ΚΑΙΡΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ.



Στις ταινίες σας κυριαρχούν τα μοτίβα της επιστροφής στον εαυτό, στο σπίτι, στο «heimat»: τον γερμανικό φιλοσοφικό όρο για την πατρίδα.

Πράγματι, η απώλεια και η ανεύρεση μιας νέας εστίας είναι ένα από τα κύρια μοτίβα της δουλειάς μου. Η αναζήτηση είναι παρούσα σε κάθε ταινία μου. Και το βρίσκω κάτι επίκαιρο και επόμενο, γιατί ναι, είμαι υπέρμαχος της παγκοσμιοποίησης! Είμαι γεννημένος στη Γερμανία από Τούρκους γονείς! Μπορεί να φαίνεται στην αρχή πως μιλώ σε ένα πο-

λύ συγκεκριμένο «τοπικό» πλαίσιο – αυτό που ορίζεται από τη Γερμανία έως την Τουρκία. Αλλά προσπαθώ να εξηγήσω σε κάθε ταινία μου πως αυτά τα ζητήματα είναι παγκόσμια. Απλά, οι δάσκαλοί μου μου έμαθαν πως πρέπει να κάνω σινεμά για τα πράγματα που ξέρω. Και ξεκινώ από αυτήν την παραδοχή της ταυτότητάς μου.

**Η αναζήτηση είναι παρούσα σε κάθε ταινία μου. Και το βρίσκω κάτι επίκαιρο και επόμενο, γιατί ναι, είμαι υπέρμαχος της παγκοσμιοποίησης!**

Ναι, αλλά για σας, όπως και για άλλους σκηνοθέτες της γενιάς σας στη Γερμανία, αυτό είναι συγκριτικό πλεονέκτημα, και όχι εμπόδιο για τη δουλειά σας.

Αυτό που κάνω δεν είναι ούτε κάτι νέο ούτε κάτι φρέσκο. Το έχουν κάνει πολλοί σκηνοθέτες, όπως για παράδειγμα ο Ανγκ Λι, που γεννήθηκε στην Ταϊβάν αλλά δουλεύει στο Χόλιγουντ. Αυτή η διπλή ταυτότητα τού δίνει μεγαλύτερη καλλιτεχνική ελευθερία. Το ίδιο συμβαίνει και με τον Σκορσέζε, ή με τον Μίλος Φόρμαν, που είχε ήδη μια σημαντική θέση στο ευρωπαϊκό σινεμά. Κάπως έτσι, νιώθω πως αυτό που εκπροσωπεί το σινεμά μου συνεχίζει αυτή την παράδοση.

**Έχετε δηλώσει σε συνέντευξή σας στο παρελθόν πως «όλοι οι δρόμοι οδηγούν στην Αμερική». Αυτό υπαινίσσεται πως θα πλησιάσετε περισσότερο το ύφος των αμερικανικών ταινιών και του Χόλιγουντ, θα αντλήσετε τη θεματολογία σας από την Αμερική, ή θα πάτε και εσείς στην Αμερική για να γυρίσετε μια ταινία;**

Οποσδήποτε θα ήθελα να πάω στην Αμερική για να γυρίσω μια ταινία και θα το κάνω σε κάποια στιγμή, μόλις μου δοθεί η κατάλληλη ευκαιρία. Σίγουρα δεν θα γύριζα μια ταινία σε μεγάλη στούντιο, δεν θα έκανα αυτό που έκανε ο Όλιβερ Χίρσμπιγκελ, σκηνοθέτης της *Πτώσης*, που γύρισε την *Εισβολή*. Μου έχουν γίνει τέτοι-

ες προτάσεις. Νομίζω όμως πως το Χόλιγουντ είναι για τα νέα πρόθυμα ταλέντα, για να ανακαλύπτει τον νέο Έμεριχ, ή τον νέο Πίτερσεν. Αν πάω στην Αμερική, θα το κάνω με τον τρόπο του Βιμ Βέντερς. Θα βρω μια ιστορία, θα βρω τους δικούς μου χρηματοδότες, θα γυρίσω μια ταινία σαν το *Παρίσι, Τέξας* που θα δίνει τη δική μου εικόνα για την Αμερική, πως αν είσαι σκηνοθέτης και αγαπάς το σινεμά, πρέπει να αγαπάς την Αμερική. Όταν λέω πως όλοι οι δρόμοι οδηγούν στην Αμερική, το θέτω περισσότερο ως φιλοσοφικό ζήτημα.

Στις ταινίες σας μιλάτε για τα πράγματα που ενώνουν τους ανθρώπους. Η άκρη του ουρανού, το δεύτερο μέρος της τριλογίας σας «Αγάπη - Θάνατος - Κακό», μιλάει όμως για δύο διαφορετικούς πολιτισμούς που αντιμετωπίζουν διαφορετικά την ιδέα του θανάτου. Τελικά, στην ταινία αυτό είναι κάτι που ενώνει ή χωρίζει τους ανθρώπους;

Τους ενώνει. Τόσο ως φιλοσοφικό θέμα, όσο και ως φυσική βεβαιότητα, είναι κάτι κοινό για την ανθρωπότητα: όλοι μια μέρα θα πεθάνουμε. Δεν συμμερίζομαι την αντίληψη του δυτικού πολιτισμού πως ο θάνατος είναι το τέλος. Γι' αυτό και αφήνω ανοιχτό το τέλος μου. Για μένα ο θάνατος δημιουργεί ένα κενό, αλλά καθώς αυτό το κενό γεμίζει, άλλοι άνθρωποι έρχονται πιο κοντά. Όπως στην μυθολογία των ονείρων: όταν ονειρεύομαι πως κάποιος πεθαίνει, αυτό σημαίνει πως του δίνω ζωή. Και σε αυτήν την περίπτωση, έχουμε πάντα την ελπίδα. Είναι σαν αυτό που έλεγε ο Κιούμπρικ για την *Λάμψη*, πως πρόκειται για ένα αισιόδοξο φιλμ! Γιατί στο τέλος καταλαβαίνεις πως υπάρχει κάτι εκεί έξω. Ακόμη κι αν είναι κάτι κακό, υπάρχει εκεί έξω.

**Η επόμενη ταινία σας και τελευταίο μέρος της τριλογίας σας θα έχει ως θέμα το «κακό». Πώς μπορεί να ενώνει αυτό τους ανθρώπους;**

Το κακό είναι κάτι που υπάρχει μέσα μας, στον κάθε άνθρωπο ξεχωριστά. Δεν πιστεύω σε αυτό που λένε οι θρησκείες, πως ο διάβολος είναι ένας εξωτερικός εχθρός. Τα πάντα είναι σαν το *Star Wars*! Ότι είναι καλό μπορεί να γίνει και κακό, και το αντίστροφο. Υπάρχει πάντα και η «Σκοτεινή Πλευρά».

**Όταν ολοκληρώσατε την τελευταία ταινία σας, δηλώσατε πως τώρα καταλάβατε πως δεν ξέρετε τίποτε για το σινεμά. Τι εννοούσατε με αυτό;**

Εννοούσα περισσότερο το ότι τελικά κανείς δεν ξέρει για το σινεμά, κανείς δεν ξέρει τι είναι το σινεμά. Είναι πολύ επικίνδυνο για ένα δημιουργό να ισχυρίζεται πως τα ξέρει όλα. Το σινεμά είναι σαν τη φιλοσοφία, είναι σαν την επιστήμη. Μαθαίνεις στην πορεία. Κι εγώ έμαθα ένα πράγμα, πως δεν γνωρίζω τίποτα.

# ΦΑΤΙΧ ΑΚΙΝ

## Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ



# ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ

## "ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ"

Σε μια ασφυκτικά γεμάτη από κόσμο αίθουσα, πραγματοποιήθηκε χθες το πρώτο πρώτο masterclass του φετινού Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης από τον εμβληματικό ηθοποιό, παραγωγό, και σκηνοθέτη Τζον Μάλκοβιτς. Τον εκλεκτό προσκεκλημένο της διοργάνωσης προλόγισε η διευθύντρια του Φεστιβάλ, Δέσποινα Μουζάκη, λέγοντας ότι «μας δίνεται η σπάνια ευκαιρία να μπορούμε στο μυαλό του Τζον Μάλκοβιτς, ο οποίος μας ταξιδεύει πολύ μακριά μέσα από την τέχνη του» ενώ στο πάνελ των ομιλητών, δίπλα στον Μάλκοβιτς, βρέθηκε ο επί χρόνια παραγωγός και φίλος του, Ράσελ Σμιθ.

Όταν ρωτήθηκε πως προσεγγίζει ένα ρόλο ή αν έχει κάποια δικιά του μέθοδο, απάντησε πως «δεν υπάρχει μέθοδος του Τζον Μάλκοβιτς. Απλώς, όταν ξεκίνησα να παίζω, η μέθοδός μου ήταν η απόρριψη των μεθόδων που ήδη υπήρχαν. Δεν ήθελα να είναι αποκλειστικά τεχνική (όπως το αγγλικό στιλ), ούτε και καθοδηγούμενη (όπως στο Actors studio). Σίγουρα, είχαμε στοιχεία και απ' τα δύο, αλλά η βασική μας μέθοδος ήταν απλώς να κάνουμε πράγματα. Πρόθεσή μας ήταν να δημιουργή-



Ο διάσημος ηθοποιός αιφνιδίασε το κοινό δλώνοντας ότι αν είχε να διαλέξει μεταξύ ηθοποιίας και σκηνοθεσίας, θα διάλεγε το ρόλο του σκηνοθέτη. «Πιστεύω...», είπε, «... ότι όταν σκηνοθετείς κάτι, είναι αποκλειστικά η δικιά σου οπτική, ενώ όταν παίζεις δεν συμβαίνει το ίδιο. Η σκηνοθεσία έχει μια συνολικότητα που η ηθοποιία δεν την έχει». Η συζήτηση συνεχίστηκε για τα θέματα που του κεντρίζουν το ενδιαφέρον σκηνοθετικά, υποστηρίζοντας ότι τον ενδιαφέρουν ιστορίες που αγαπάει και ιστορίες που θα 'θελε να δει στο σελίοντι.

σοιμε κάτι ζωντανό κάθε βραδιά. Το ίδιο συνέβη έπειτα και στο σινεμά. Προσπαθώ λοιπόν να δημιουργώ κάτι ζωντανό σε κάθε γύρισμα. Ο σκηνοθέτης της θεατρικής ομάδας 'Steppenwolf', κάθε βράδυ μας έδινε οδηγίες για την ίδια παράσταση. Έτσι, δούλευα συνεχώς, τελειοποιώντας το ρόλο μου». Οι ερωτήσεις που ακολούθησαν, άγγιξαν την παρούσα κατάσταση στην κινηματογραφία, για την οποία ο Τζον Μάλκοβιτς εμφανίστηκε αισιόδοξος μιας και, είπε, «η έλευση των νέων τεχνολογιών έχει εν μέρει εκδημοκρατίσει το χώρο του κινηματογράφου, και είναι πλέον πιθανό οι νέοι δημιουργικοί άνθρωποι να βρουν διεξόδους στην τεχνολογία (όπως σε site τύπου YouTube) αποκτώντας θαυμάσιες ευκαιρίες, μιας και μπορεί να μην έχουν τους πόρους αλλά έχουν κάτι σπουδαιότερο, τη φαντασία».



Έκδοση για τις τέχνες και τον πολιτισμό

# highlights

**#31**  
 ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ  
 ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕ

αρχιτεκτονική / εικαστικά / design / θέατρο / μουσική /  
 κινηματογράφος / λογοτεχνία / φωτογραφία / χορός / fashion

Θα μας βρείτε σε: βιβλιοπωλεία, θέατρα, galleries, μουσεία & χώρους τέχνης

www.highlights.gr, e-mail: info@highlights.gr, τηλ.: 210 3821222, Σόλωνος 140, 106 77 Αθήνα

# ΑΛΦΟΝΣΟ ΚΟΥΑΡΟΝ

## Ο ΚΟΛΥΜΒΗΤΗΣ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

Στην ταινία δρόμου *Y tu mama tambien* (Θέλω και τη μαμά σου), ο αφηγητής της ιστορίας καταφέρνει να βουτά μέσα στις χορδές του χρόνου και σε ανύποπτες στιγμές της αφήγησης να πλαισιώνει το παρόν με στοιχεία του παρελθόντος ή του μέλλοντος. Εικόνες που μπορεί να μη δίνουν επί τόπου σημαντική πληροφορία για την υπόθεση της κύριας αφήγησης, αλλά καταφέρνουν με αυτόν τον τρόπο να την κάνουν άχρονη. Σαν μία φυσαλίδα που κινείται ανάμεσα σε πολλές άλλες που γνωρίζει ο αφηγητής, ο κολυμβητής του χρόνου.

Τέτοιες ικανότητες φαίνεται να έχει ο Αλφόνσο Κουαρόν, ο 45χρονος μεξικανός σκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός, ο οποίος φαίνεται να γνωρίζει τον τρόπο να κατευθύνει το βέλος του χρόνου προς τα εκεί που θέλει. Γυρίζει την πρώτη ταινία του στα αγγλικά όταν είναι ακόμα φοιτητής στο CUEC (Centro Universitario de Estudios Cinematográficos) μαζί με τον Λουίς Εστρέδα και οι καθηγητές τον αποβάλλουν από τη σχολή. Δεν συμφωνούσαν με την επιλογή των αγγλικών της ταινίας *Vengeance is Mine* (1985). Δύο δεκαετίες αργότερα, η Warner Bros κλείνει μαζί του τριετές συμβόλαιο. Αυτοί μάλλον συμφωνούν.

Η πρώτη σημαντική στιγμή του καταγράφεται με την ταινία *Sólo con tú pareja* (Ο Έρωτας στα χρόνια της υστερίας, 1991), η οποία αποτελεί μία πνοή δημιουργικότητας για το μεξικανικό κινηματογραφικό κατεστημένο της εποχής αναδεικνύοντας τις δυνατότητες του σκηνοθέτη. Το σενάριο το γράφει μαζί με τον αδερφό του και ο τίτλος, ο οποίος μεταφράζεται «μόνο με το ζευγάρι σου», αποτελεί ένα ειρωνικό σχόλιο σε κρατική καμπάνια της εποχής ενάντια στο AIDS. Το ταλέντο του Κουαρόν, το χιούμορ, η ικανότητά του να αφουγκράζεται και να διαχειρίζεται θέματα που αναφέρονται και αφορούν στην εποχή και στην κοινωνία γίνονται αισθητά και η ταινία βραβεύεται στο Τορόντο. Ο Σίντνεϊ Πόλακ είναι ο πρώτος που τον καλεί στο Χόλιγουντ. Το πρότζεκτ που σκέφτονταν να κάνουν μαζί δε λειτουργεί, αλλά βρίσκεται πλέον στην Αμερική.



Μετά από αρκετές δυσκολίες καταφέρνει να γυρίσει την αριστουργηματική ταινία *Η Μικρή Πριγκίπισσα* (1995), ένα παραμύθι του Frances Hodgson Burnett, για το οποίο αργότερα δηλώνει πως «εάν έπρεπε να σώσω μία από τις ταινίες μου, θα ήταν αυτή». Από εκεί κι έπειτα συνεχίζει χωρίς να περιορίζεται σε ένα κινηματογραφικό είδος.

Είτε πρόκειται για κλασικές ιστορίες ανεκπλήρωτης αγάπης που ξεπηδούν από το λογοτεχνικό παρελθόν, όπως οι *Μεγάλες Προσδοκίες* (1998) του Ντίκενς, είτε για αφηγήσεις σε τόπους χαρτογραφημένους μόνο στη φαντασία μας, όπως με την ταινία *Ο Χάρι Πότερ και ο αιχμάλωτος του Αζκαμπάν* (2004) ή σε εποχές του μέλλοντος που δεν θα θέλαμε να ζήσουμε, όπως με *Τα παιδιά των ανθρώπων* (2006), ιστορία βασισμένη στο ομώνυμο μυθιστόρημα της P.D James, ο Κουαρόν ελίσσεται και δημιουργεί.

Ο λόγος που γυρίζει κάποιος μία ταινία δεν είναι για να κάνει μία καλή ή μία κακή ταινία. Είναι για να δει τι έχει μάθει για την επόμενη.

Στο μεταξύ, το 2001, δέκα χρόνια μετά την πρώτη μεξικανική ταινία του, γυρίζει το *Y tu mama tambien* με ωριμότερη τεχνική από την πρώτη αλλά με τα ίδια βασικά στοιχεία: άφθονο σεξ, καυστικό χιούμορ, κοινωνικό σχολιασμό και ολοκληρωμένη αποτύπωση χαρακτήρων. Αν και αναλαμβάνει πρότζεκτ στην Αμερική, η προσοχή του δεν αποσύρεται από το Μεξικό, με το οποίο διατηρεί δεσμούς. Μαζί με τους άλλους δύο «διεθνείς» μεξικανούς σκηνοθέτες, τον Αλεχάντρο Γκονζάλες Ιναρίτου και τον Γκιγιέρμο ντελ Τόρο, συστήνουν μία εταιρεία παραγωγής. Το «burrito pack», όπως τους αποκαλούν στο εξωτερικό, κατ'αναλογία με το Rat Pack του Φρανκ Σινάτρα και της παρέας του, έχει φτάσει πολλές φορές κοντά στη χρυσαφένια λάμψη του Χόλιγουντ και έχει προταθεί ο καθένας τους για Όσκαρ. Συγκεκριμένα, μέχρι σήμερα ο Κου-

αρόν έχει προταθεί τρεις φορές – μία για το *Y tu mama tambien* (κατηγορία διασκευασμένου σεναρίου, μαζί με τον αδερφό του) και δύο για την ταινία *Τα παιδιά των ανθρώπων* (κατηγορίες μοντάζ και διασκευασμένου σεναρίου). Σε όλη αυτή την πορεία από το 1985, από την πρώτη εκείνη φοιτητική ταινία που σήμανε και την αποβολή τους από το Πανεπιστήμιο, βρίσκεται δίπλα του ο αυτόφωτος Emmanuel Lubezki, ο διευθυντής φωτογραφίας σχεδόν όλων των ταινιών του.

Το πρόγραμμα του Κουαρόν είναι ήδη κλεισμένο με τέσσερις ταινίες μέχρι το 2009. Ο ίδιος όμως δηλώνει πως «Ο λόγος που γυρίζει κάποιος μία ταινία δεν είναι για να κάνει μία καλή ή μία κακή ταινία. Είναι για να δει τι έχει μάθει για την επόμενη».

### ALFONSO CUARON

His first important moment came with the film “Sólo con tú pareja” (Love in the Time of Hysteria, 1991), which was a blow of creativity for the Mexican cinematic status-quo of the era and brought up the director’s abilities. He wrote the screenplay together with his brother, and the title, which means “only together with you”, was an ironic comment on a state campaign against AIDS, which ran at that time.



# σινεκαρταf

η κάρτα μέλους του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΕΚΔΟΣΗ ΣΙΝΕΚΑΡΤΑΦ**

**Αποθήκη Γ (Ισόγειο), ΛΙΜΑΝΙ, 09:00-10:00 • Τηλ.: 2310 378 592**

**[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)**

# ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΙΚΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΟ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ. ΜΙΑ ΣΥΝΤΟΜΗ ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΦΕΤΙΝΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.

## ΓΙΡΙ ΜΕΝΖΕΛ (Τσεχία)

Ηγετική προσωπικότητα του Νέου Κύματος του Τσεχικού Κινηματογράφου της δεκαετίας του '60, βραβευμένος με Όσκαρ ξενόγλωσσας ταινίας για το *Ο άνθρωπος που έβλεπε τα τρένα να περνούν* (1967), σκηνοθέτης, ηθοποιός, θεατράνθρωπος αλλά και λάτρης του Γούντι Άλεν, ο Γίρι Μένζελ είναι ο πρόεδρος της φετινής Κριτικής Επιτροπής. Από το 2000 μέχρι το 2003 διετέλεσε καλλιτεχνικός διευθυντής του φημισμένου θεάτρου της Πράγας «Divaldo na Vinohradech» ενώ η τελευταία του ταινία *I Served the King of England* (2006), η οποία βασίζεται σε νουβέλα του συγγραφέα Μποχουμίλ Χράμπα, απέσπασε το βραβείο FIPRESCI στο Βερολίνο.

## ΦΡΕΝΤ ΡΟΥΣ (ΗΠΑ)

Από τους πιο σημαντικούς παραγωγούς του Χόλιγουντ, έχει αναδείξει όχι μόνο μεγάλα ονόματα της σκηνοθεσίας σήμερα αλλά και ηθοποιούς όπως ο Χάρισον Φορντ, ο Τομ Κρουζ και ο Ματ Ντίλον.

Η μακρά του συνεργασία με τον Κόπολα είχε ως αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, τη δημιουργία της βραβευμένης με Όσκαρ ταινίας *Ο Νovός II* (1974), του *Αποκάλυψη τώρα* (1979) και *Ο Νovός III* (1990) που προτάθηκαν για Όσκαρ, αλλά και του *The Conversation*, που τιμήθηκε με το Χρυσό Φοίνικα στις Κάνες.

## ΝΑΕ ΚΑΡΑΝΦΙΛ (Ρουμανία)

Τιμώμενο πρόσωπο του φετινού τμήματος «Ματιές στα Βαλκάνια», ο 47χρονος ρουμάνος σκηνοθέτης μάς έγινε γνωστός πριν από πέντε χρόνια όταν συμμετείχε στο Φεστιβάλ με την μαύρη κωμωδία του *Filantropica* κερδίζοντας τις εντυπώσεις. Η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *E Pericoloso Sporgersi* (1992) διακρίθηκε στα Φεστιβάλ του Μονπελιέ και της Μπρατισλάβα. Ακολούθησαν το *Asphalt tango* (1995), με πρωταγωνίστρια τη Charlotte Rampling, και το *Dolce far niente* (1999), η οποία κέρδισε το Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο Φεστιβάλ του Ναμούρ. Η τελευταία του ταινία *The rest is silence*, αποτελεί την ακριβότερη παραγωγή στην ιστορία του ρουμανικού κινηματογράφου. Κέρδισε το

Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο Φεστιβάλ του Παρισιού το 1995 και το δεύτερο βραβείο στο Διεθνή Διαγωνισμό Σεναρίου Hartley & Merrill στο Λος Άντζελες το 1999.

## ΛΟΥΚΡΕΣΙΑ ΜΑΡΤΕΛ (Αργεντινή)

Εκπρόσωπος της γενιάς του «Νέου Αργεντινικού Κινηματογράφου», που εγκαινιάστηκε το 1998, σπούδασε κινούμενο σχέδιο και επικοινωνία στο Avellaneda Experimental (AVEX) και στη συνέχεια στην Εθνική Σχολή Πειραματικού Κινηματογράφου (ENERC) στο Μπουένος Άιρες.

Η βραβευμένη μικρού μήκους ταινία της *Rey Muerto (Dead King, 1995)* αποτέλεσε μέρος της μεγάλης ταινίας *Historias Breves I (Brief Tales I)*. Η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της, *La Cienaga (Ο βάλτος)*, κέρδισε σημαντικά διεθνή βραβεία, ενώ η δεύτερη, *Το άγιο κορίτσι (The Holy Girl)* συμμετείχε στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Κανών το 2004. Ήταν μέλος της Κριτικής Επιτροπής του Φεστιβάλ Κανών το 2006.



ένα βήμα  
μπροστά...

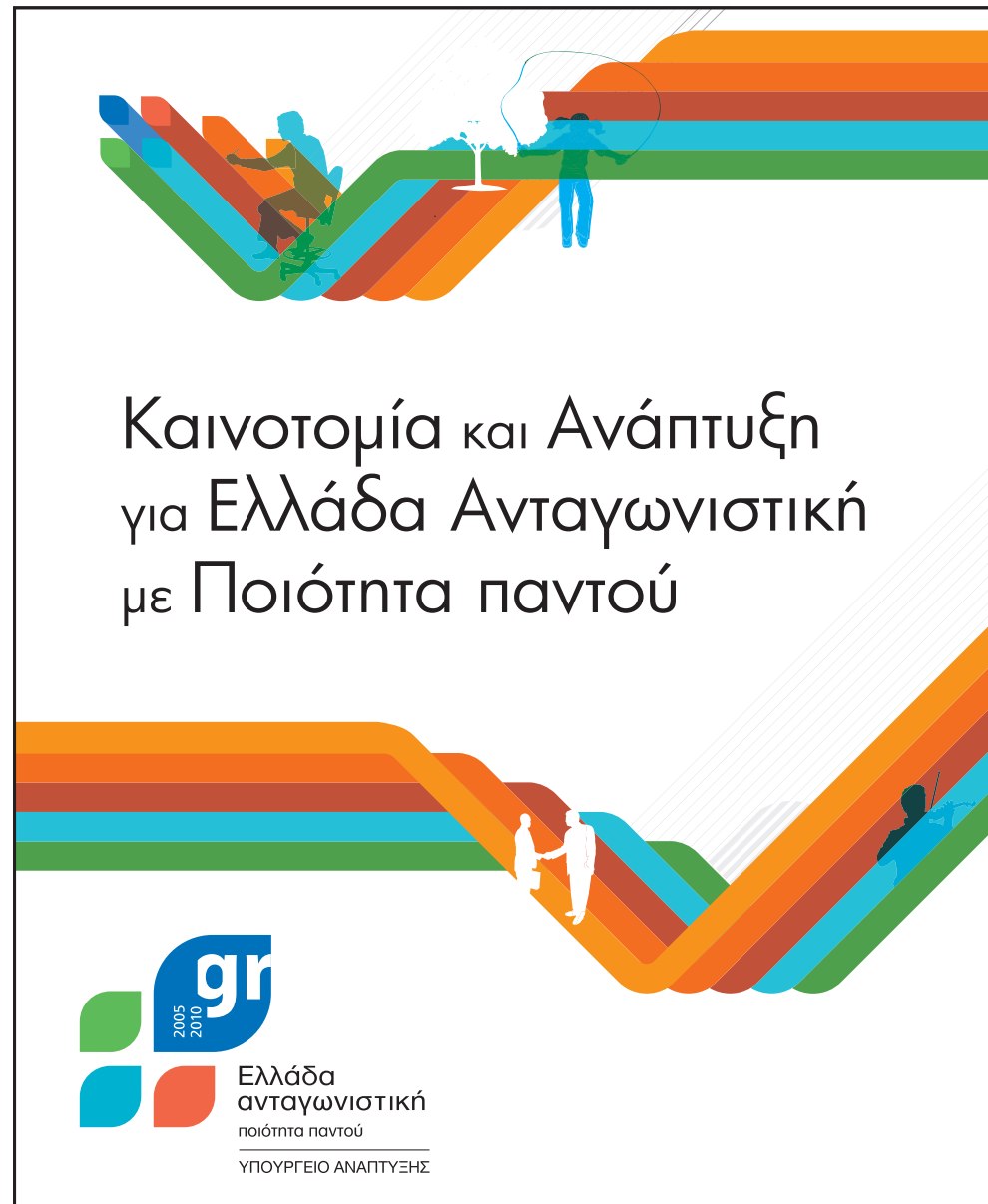
...με τη χρήση νέων  
τεχνολογιών και με  
καινοτόμες λύσεις  
έχετε από τη Γενική  
Ταχυδρομική τη  
στιγμή που  
συμβαίνει την πορεία  
της αποστολής σας,  
άμεσα,  
αποτελεσματικά και  
με ασφάλεια.

**Γενική  
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ**  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

5ο χλμ. Ε.Ο. Θεσ/νίκης-Αθηνών, Τ.Κ. 54628  
ΤΗΛ. 2310 712600, FAX 2310 712620, e-mail: HUBSKG@taxydromiki.gr

...ο καθημερινός σας συνεργάτης

ΚΕΝΤΡΙΚΑ: Κηφισού 14, Τ.Κ. 18233, Αγ. Ιωάννης Ρέντης  
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 210 48 51 100, FAX 210 48 12 902  
www.taxydromiki.gr



Καινοτομία και Ανάπτυξη  
για Ελλάδα Ανταγωνιστική  
με Ποιότητα παντού

gr  
2005  
2010

Ελλάδα  
ανταγωνιστική  
ποιότητα παντού

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

## ΜΑΪΚΑ ΦΙΤΖΕΡΑΛΤ (ΗΠΑ)

Αμερικανός παραγωγός με σημαντικές συνεργασίες στο ενεργητικό του, ξεκίνησε την κινηματογραφική του καριέρα ως σεναριογράφος στη Ρώμη. Το 1979 υπέγραψε την παραγωγή και το σενάριο της ταινίας *Wise Blood* του Τζον Χιούστον, μια συνεργασία που συνεχίστηκε και στο *Κάτω από το ηφαίστειο*.

Μεταξύ άλλων, έχει συνεργαστεί με τους Μπρους Μπέρεσφορντ, Μίκλος Γιάντσο, Σον Πεν και Τόμι Λι Τζόουνς (*Οι τρεις ταφές του Μελκιάδου Εστράδα*). Το 2008 υπογράφει το *In the Electric Mist* του Μπερτράν Ταβερνιέ ενώ αυτόν τον καιρό προετοιμάζει την κινηματογραφική μεταφορά του βιβλίου *Waiting for the Barbarians* του Νορμπελίστα συγγραφέα Τζον Μάξγουελ Κούτσι.

## ΓΙΑΣΜΙΝ ΑΧΜΑΝΤ (Μαλαισία)

Γεννημένη στο Johor της Μαλαισίας το 1958, σπούδασε ψυχολογία στην Αγγλία και εργάστηκε για 25 χρόνια στο χώρο της διαφήμισης πριν γυρίσει την πρώτη της μεγάλη μήκους ταινία, το *My Failing Eyesight* (2002), που πήρε μέρος στο διαγωνιστικό τμήμα του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τουρίν το 2003. Οι ταινίες που ακολούθησαν, *Chinese Eyes*, *Anxiety* και *Mukhsin*, συμμετείχαν σε μεγάλα διεθνή φεστιβάλ, όπως αυτά του Τόκιο, του Σαν Φρανσίσκο και του Ρότερνταμ. Στη φιλμογραφία της συμπεριλαμβάνε-



ται και το ντοκιμαντέρ *Voices at the bottom of the pyramid* (2005).

## ΟΛΓΑ ΜΠΡΟΥΜΑ (Ελλάδα)

Ποιήτρια και διευθύντρια του τμήματος Δημοσιογραφικής Γραφής στο πανεπιστήμιο Brandeis, η Ελληνίδα της φεινής κριτικής επιτροπής ζει και εργάζεται στις Η.Π.Α. Έχει να επιδείξει ένα πλούσιο συγγραφικό έργο, το οποίο περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα βιβλία *Reader's*

*Companion: a compact disk of readings from Rave, and Eros, Eros, Eros - Rave: Collected Poems, 1975-1998 - Eros, Eros, Eros: Selected and Last Poems of Odysseas Elytis - Sappho's Gymnasium*, ποιήματα σε συνεργασία Τ. Begley - *Perpetua - Black Holes, Black Stockings - Beginning With 0*.

Για το έργο της έχει τιμηθεί με διεθνείς διακρίσεις, όπως οι Lambda Literary Award in poetry - 2000, Witter Bynner Translation Grant - 1991, Guggenheim Fellowship - 1981, NEA Fellowship - 1979 και Yale Younger Poets Award - 1977.

21

**PROD. Film Festival**

**SCENE: "Visualizing All Around"**

| DATE     | TAKE | LOC.         |
|----------|------|--------------|
| noe 2007 | 48   | Thessaloniki |

● PROJECTORS ● VIDEO VIDI WALLS ● ΘΕΩΝΕΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ● PLASMA TV ● ΠΑΡΑΓΩΓΗ & ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΕΙΚΟΝΑΣ  
● ΕΙΔΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ● ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ● ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

**Alpha Vision**  
www.AlphaVision.gr

Φιλίππου 8, 55535 Πυλαία Θεσσαλονίκη  
Tel: 2310 326648 Fax: 2310 330584 Email: info@alphavision.gr

open to fantasy

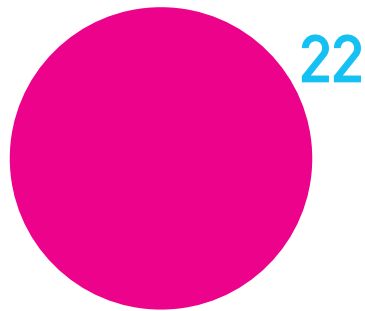
**ALMECO**  
PROFESSIONAL INTERIOR

Δημιουργία Περιβάλλον

CAFÉ / BAR / RESTAURANTS / HOTELS / POOLS / BEACHES  
WATER PARKS / CONFERENCE HALLS / RECEPTIONS ROOMS

SHOWROOMS: ΑΘΗΝΑ Α. ΒΟΥΛΙΑΤΜΕΝΗΣ 571, ΤΗΛ: 210 9960002, Α. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 129, ΤΗΛ: 210 6122582, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Γ. ΠΑΥΛΑΝΤΙΔΕΩΝ 31 & ΜΑΥΡΟΥ, ΤΗΛ: 2310 880066, ΣΑΝΙΩΝ 1ο κ/μ, ΣΑΝΙΩΝ-ΚΑΒΑΛΑΣ, ΤΗΛ: 25410 61556, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 120, ΤΗΛ: 2410 560704, ΠΕΡΙΩΜΟ 6ο κ/μ, ΠΕΡΙΩΜΟΝ, ΧΑΝΙΩΝ, ΤΗΛ: 28210 32241, ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΜΗΝΕΛΛΑΟΥ ΠΑΡΑΛΙΑΣ 3, ΤΗΛ: 2810 251125, ΚΑΝΙΑ Ν. ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ & ΚΥΔΩΝΙΑΣ, ΤΗΛ: 28210 94435

www.almeco.gr



# ΕΪΜΟΣ ΠΟΟΥ

## Ο ΠΟΙΗΤΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΚ

Ένα τεύχος του φανζίν «Sideburns» του 1976 φιλοξενεί στο εξώφυλλό του ένα σκίτσο που θα έμελλε να γίνει εμβληματικό για μια αντικουλτούρα που άλλαξε τον εικοστό αιώνα. Μια κιθάρα με τρεις μόνο χορδές, και τρία επεξηγηματικά βελάκια με την εξής λεζάντα: «Αυτό είναι ένα λα, αυτό είναι ένα μι, αυτό είναι ένα σολ. Τώρα μπορείτε να παίξετε πανκ». Την ίδια χρονιά, ένας νεαρός σκηνοθέτης με το όνομα ενός προφήτη και το επώνυμο του μεγαλύτερου ρομαντικού ποιητή της Αμερικής, ο Έιμος Πόου, δίνει το δικό του ορισμό στο πανκ, γυρίζοντας ένα –τότε επαναστατικό, σήμερα κλασικό– ντοκιμαντέρ, με τίτλο κλεμμένο από τραγούδι του Richard Hell, το *Blank Generation*. Καθώς ο Hell τραγουδά «I belong to the Blank Generation / and I can take it or leave it each time», ο Έιμος Πόου ανακαλύπτει τον DIY κινηματογράφο: «Αυτό είναι μια κάμερα. Με αυτό το κουμπί ανοίγει και κλείνει. Τώρα μπορείτε να κάνετε σινεμά».



Η κάμερά του ταξιδεύει στα πρόσωπα του κοινού, το σύμπλεγμα των οργάνων, τους τοίχους του CGBG, αναδεικνύει τη σημασία των κενών χρόνων. Τότε, ο Πόου τοποθετούσε τον εαυτό του σε μια «κενή», λευκή γενιά, ένα σχήμα τόσο οξύμωρο όσο και αυτό της «No Wave», του underground ρεύματος που ταύτισε όσο κανένα άλλο το όνομά του με τη Νέα Υόρκη της δεκαετίας του '70.

Τώρα, ο ίδιος άνθρωπος που ανέκτησε αναδρομικά το χρίσμα του «πατέρα του αμερικανικού ανεξάρτητου σινεμά», ατενίζει με την ίδια διάθεση τη νέα χιλιετία. Κι ασ κινείται πλέον σε πιο mainstream δρόμους (διδάσκει σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο της Νέας Υόρκης στη Φλωρεντία). Γιατί το soundtrack του έργου του δεν απαρτίζεται απλώς από τραγούδια των Talking Heads, Patti Smith και Ramones, αλλά από τον ήχο των δρόμων, τη «συμφωνία» μιας άλλης «μεγαλούπολης», το σφυγμό μιας ολόκληρης γενιάς (και κάθε γενιάς) που βρήκε στο τίποτα αυτό που ζητούσε, την ανάγκη να αυτο-

προσδιοριστεί μέσω της εναντίωσης. Γιατί το σύνολο του έργου του επιβεβαιώνει την κριτική της New York Times για το *Alphabet City*: «Πολύ ωραίο για να 'ναι αληθινό, πολύ αληθινό για να 'ναι ωραίο». Γιατί καταφθάνει στο Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης με το καινούριο του έργο - αναφορά στον Andy Warhol (*Empire II*) και ζητά από μας να τον ανακαλύψουμε. Και φυσικά, πιστοί στους κανόνες του DIY, να το «Κάνουμε - Μόνοι - Mas». Hey! ho! Let's go!

### AMOS POE

The soundtrack of his work does not consist only of songs by Talking Heads, Patti Smith and Ramones, but also from sounds of the streets, the "symphony" of another "megacity", the pulse of a whole generation (and every generation), that found into nothing what they were looking for, the need to re-determine themselves through being opposed to everything.

**Το Υπουργείο  
Μακεδονίας-Θράκης**

στηρίζει τους δημιουργούς  
ενισχύει το **Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης**

**48ο**  
Φεστιβάλ Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης

elenizara

**ΔΕΘΕΙΤΕ  
ΜΕ ΤΙΣ  
ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ**

**Radio 104.9**

αφεθείτε στη μουσική  
**104.9FM**

Εγγασία 154, 546 36 Θεσσαλονίκη  
T: 2310291105 | F: 2310291505

<http://radio.tif.gr>  
[info.radio@tif.gr](mailto:info.radio@tif.gr)

# ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΥΙΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΠΑΙΔΙ / FOSTER CHILD



Δύσκολοι αποχαιρετισμοί... το *Υιοθετημένο Παιδί!* Ένας τίτλος απόλυτα περιγραφικός για την ταινία του Brillante Mendoza, προσπαθεί να καθρεφτίσει ένα ολόκληρο κοινωνικό φαινόμενο στην πατρίδα του, τις Φιλιππίνες.

Στις ταινίες σου ασπάζεσαι αισθητικά το ρεαλισμό. Γιατί συμβαίνει αυτό; Θέλω να δείχνω τη ζωή όπως ακριβώς είναι. Θέλω να είμαι ειλικρινής με τις ταινίες μου. Πιστεύω πως η υψηλότερη μορφή τέχνης είναι η ίδια η ζωή.

Μπορεί όμως ο κινηματογράφος, δεδομένης της αφαιρετικής φύσης του μέσου, να συλλάβει την πραγματικότητα;

Ναι! Οι άνθρωποι νομίζουν πως οι ταινίες μου είναι ντοκιμαντέρ, χωρίς σενάριο. Αλλά είναι όλες ταινίες μυθοπλασίας με επαγγελματίες ηθοποιούς. Τελικά το ζήτημα είναι να εμπλέξεις τους ηθοποιούς και τους άλλους συντελεστές της ταινίας στις κατάλληλες συνθήκες, ανάλογα με το ρόλο που καλούνται να παίξουν στην όλη διαδικασία.

Οι προηγούμενες ταινίες σου ήταν γυρισμένες σε ψηφιακό φορμά. Τώρα που στράφηκες στο φιλμ, τι σε δυσκόλεψε περισσότερο, αλλά και ποια πλεονεκτήματα διέκρινες;

Παρά το οπτικό αποτέλεσμα, όταν γυρίζεις σε 35άρι φιλμ, τρως πολύ χρόνο στις πρόβες και το σπύσιμο των σκηνικών. Επιπλέον, χάνεις τον αυθορμητισμό και τα πραγματικά συναισθήματα των ηθοποιών. Στο βίντεο πάλι, μπορείς να γυρίσεις απ' ευθείας, ακόμα και χωρίς ντεκόρ ή τεχνητούς φωτισμούς.

Η ταινία έχει ως φυσικό σκηνικό τους δρόμους της Μανίλα. Ποιο ρόλο παίζει το ασυκτικό περιβάλλον στην ταινία σου;

### BRILLANTE MENDOZA



Στις Φιλιππίνες, οι περισσότερες ανάδοχες οικογένειες προέρχονται από τα φτωχά τμήματα της κοινωνίας. Είναι απίστευτο το πώς αυτοί οι άνθρωποι είναι ικανοί να νιώθουν αγάπη χωρίς όρια παρά τη φτώχεια τους. Η ταινία είναι όντως βασισμένη σε αληθινές ιστορίες από τον τρίτο κόσμο. Γι' αυτό και είναι άξιο να τις αφηγηθεί κανείς, όποια και αν είναι η πρωτότυπη μορφή τους.

Επισκέφτηκες το Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης και πριν από δύο χρόνια. Τι άλλαξε από τότε στη ζωή και την καριέρα σου;

Θυμάμαι πως τότε το κοινό ήταν ιδιαίτερα ενθουσιώδες. Στη διάρκεια των ερωτωαπαντήσεων που ακολούθησαν της προβολής, ένας έφηβος και ένας μεγαλύτερος άντρας επιχειρηματολόγησαν έντονα για την ταινία μου (σ.σ: για τον *Μασέρ*). Ήταν πολύ κολακευτικό να βλέπεις τους ανθρώπους να μιλούν γι' αυτό. Με έκανε να συνειδητοποιήσω πως πρέπει να αξιοποιήσω αυτό το προσόν, την κινηματογραφική "μάτια" μου, για έναν καλό σκοπό.

ΜΟΣΧΟΦΙΛΕΡΟ ΜΠΟΥΤΑΡΗ

Τελειότητα: όταν η αρμονία συναντά την ισορροπία.  
Μοσχοφίλερο Μπουτάρι. Αρμονία στο άρωμα, ισορροπία στη γεύση.  
Η τελειότητα μπορεί να είναι κρυμμένη ακόμη και σε ένα ποτήρι κρασί.

**BOUTARI**  
ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗ

www.boutari.gr

**TV5MONDE, le meilleur du cinéma en français**

Films et fictions; c'est tous les jours de la semaine de 19:30 - 23:30 sur TV5MONDE

TV5MONDE est accessible sur

www.tv5.org **TV5MONDE**

# ΡΟΔΟΛΦΟΣ ΜΟΡΩΝΗΣ

## Ο ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ ΔΕ ΣΥΓΧΩΡΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ



Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ ΜΙΑΛΑ ΣΕ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ Ι.Ο.Μ., ΤΟ ΘΕΣΜΟ ΤΩΝ ΦΕΣΤΙΒΑΛ, ΤΟ ΕΓΧΩΡΙΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΤΟΠΙΟ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΨΗΦΙΑΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ.

**Ποιοι είναι οι στόχοι του Ι.Ο.Μ. για τον κινηματογραφικό τομέα και ποια η δική σας στρατηγική ως πρόεδρος του θεσμού;**

Στόχος μας είναι να προσφέρουμε στην κινηματογραφική κοινότητα την ενημέρωση που χρειάζεται γύρω από τις διεθνείς και ευρωπαϊκές εξελίξεις, κάνουμε έρευνες και συντάσσουμε μελέτες που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό πιθανών προβλημάτων της ελληνικής κινηματογραφίας, αλλά τους αρμόδιους φορείς στη χάραξη της πολιτικής τους ή τη λήψη μέτρων. Από την άλλη πλευρά, εκμεταλλευόμενοι το γεγονός ότι εκπροσωπούμε τη χώρα σε ευρωπαϊκούς θεσμούς, όπως, για παράδειγμα, το πρόγραμμα Media, να φροντίσουμε να προωθήσουμε τα συμφέροντα της ελληνικής κινηματογραφίας. Πρέπει να ομολογήσω ότι το έργο μας δεν είναι εύκολο. Αντιμέτωποι με μια κοινότητα (την κινηματογραφική) καχύποπτη και με εμμονές και φορείς που αρνούνται να «διαβάζουν», πρέπει να πείσουμε την πρώτη για τις καλές προθέσεις μας και να την βοηθήσουμε να απαλλαγεί από τις εμμονές της και να πείσουμε τους αρμόδιους φορείς ότι τα προβλήματα έχουν ξεπεραστεί σε άλλες χώρες και μπορεί να ξεπεραστούν και στην Ελλάδα.

Το Ινστιτούτο έχει ήδη έτοιμη μια συγκριτική παρουσίαση της κατάστασης της κινηματογραφίας στις ευρωπαϊκές χώρες και βρίσκεται στο στάδιο του σχεδιασμού μιας μελέτης ειδικά για την ελληνική κινηματογραφική βιομηχανία –γιατί, βέβαια, το κινηματογραφικό έργο είναι, βεβαίως, πρωτίστως ένα πολιτιστικό προϊόν, δεν παύει όμως να είναι και βιομηχανικό.

**Ποια είναι η θέση του Ι.Ο.Μ. για τα Φεστιβάλ και ποιο πιστεύετε πως θα είναι το μέλλον τους;**

Ο θεσμός των κινηματογραφικών Φεστιβάλ, στο πλαίσιο της προώθησης της ευρωπαϊκής και της κάθε εθνικής κινηματογραφίας, και γνωστός είναι και σημαντικός. Στις προσπάθειες που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την ενίσχυση του κινηματογράφου (και της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής παραγωγής γενικότερα), η ενίσχυση των φεστιβάλ ως οχημάτων για την προώθηση της διανομής των ευρωπαϊκών έργων είναι θεσμοθετημένη. Το Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης έχει ενισχυθεί με κονδύλια του προγράμματος Media. Πιστεύω ότι ένας από τους λόγους που εξακο-

λουθούν να υπάρχουν ή να ξαναζωντανεύουν τα κινηματογραφικά φεστιβάλ στην Ευρώπη είναι και η ενίσχυσή τους από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το εντός εισαγωγικών «κακό» για το μέλλον κάποιων από αυτά είναι ότι δεν έχουν προσωπικότητα ή «λειτουργούν» με βάση το μοντέλο των Κανών, για παράδειγμα, χωρίς να έχουν την ιστορία του και ονομαπάρωντας δήθεν το ονομαπάρωντός του.

**Πως εκτιμάτε την αξιοποίηση της ψηφιακής τεχνολογίας από τους ελληνικούς φορείς κινηματογραφικής παραγωγής και διανομής;**

Η ψηφιακή τεχνολογία έχει φέρει επανάσταση σε πολλούς τομείς –και στον κινηματογράφο. Σε όλες τις φάσεις της δημιουργίας κινηματογραφικών έργων: την προπαραγωγική, την παραγωγή και τη μεταπαραγωγική διαδι-

κασία. Οι τρεις αυτές φάσεις δεν έχουν επηρεασθεί στον ίδιο βαθμό, ούτε βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο από πλευράς εκμετάλλευσης των δυνατοτήτων της ψηφιακής τεχνολογίας. Η πρώτη που επηρεάστηκε είναι η καθαρά παραγωγική διαδικασία. Στην προπαραγωγική διαδικασία, η ψηφιακή τεχνολογία προσφέρει εργαλεία που δεν έχουν πλήρως χρησιμοποιηθεί, ενώ στη μεταπαραγωγική διαδικασία βρισκόμαστε μπροστά σε μια μεγάλη ανατροπή. Κυρίως στη διανομή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενισχύει με το πρόγραμμα Media την υιοθέτηση της ψηφιακής τεχνολογίας τόσο στην προπαραγωγική όσο και την μεταπαραγωγική φάση. Στην Ελλάδα, δυστυχώς, εξακολουθούμε να συζητάμε αν θα πρέπει να μείνουμε στο φιλμ ή να υιοθετήσουμε τις νέες μεθόδους παραγωγής. Υπάρχουν πολλοί που επικαλούνται λόγους ιδεολογίας –αν μου επιτρέπεται η έκφραση– και αντιστέκονται στη χρήση της ψηφιακής τεχνολογίας. Πρόκειται για έναν ρομαντισμό που δε συγχωρείται στη βιομηχανία. Δεν συγχωρείται ούτε καν για τα προϊόντα οικόπεχνης. Όσο πιο γρήγορα καταλάβουμε ότι πρέπει να ακολουθήσουμε τις διεθνείς τάσεις τόσο το καλύτερο. Ομολογώ ότι δεν είμαι ιδιαίτερα αισιόδοξος, γιατί το νομικό πλαίσιο για την κινηματογραφία στη χώρα μας μοιάζει να έχει μείνει στα μοντέλα κινηματογραφίας των χωρών του πάλαι ποτέ υπαρκτού σοσιαλισμού. Αυτό δε σημαίνει ότι δεν υπάρχουν άξιοι εργάτες του κινηματογράφου στη χώρα μας, σε όλους τους τομείς. Είναι, όμως, παγιδευμένοι. Δεν θεωρώ ότι είναι το ευκολότερο πράγμα του κόσμου (δεδομένων των μεγεθών) να γίνουν διεθνείς παραγωγές ή συμπαραγωγές με τη συμμετοχή Ελλήνων, είμαι, όμως, πεπεισμένος πως (όπως αποδεικνύεται και από τις ελάχιστες, λαμπρές τέτοιες περιπτώσεις) στην κατεύθυνση αυτή μπορεί να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις που θα βοηθήσουν τον ελληνικό κινηματογράφο να ξεπεράσει το στάδιο της οικόπεχνης.



**Πιστεύω ότι ένας από τους λόγους που εξακολουθούν να υπάρχουν ή να ξαναζωντανεύουν τα κινηματογραφικά φεστιβάλ στην Ευρώπη είναι και η ενίσχυσή τους από την Ευρωπαϊκή Ένωση.**



Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΤΟΥ MEDIA DESK HELLAS ΜΙΛΑ ΣΕ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ, ΤΙΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ, MEDIA 2007, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ.

**Σε ποιες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πιστεύετε πως υπάρχει δυνατότητα διανομής ελληνικών ταινιών; Ποιοι είναι ή ποιοι θα μπορούσαν να είναι οι «σύμμαχοί» μας στο παιχνίδι της διανομής;**

Για την Ελλάδα ισχύει ο ίδιος κανόνας που ισχύει για όλες τις ευρωπαϊκές χώρες με «περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια», όπως τις χαρακτηρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του προγράμματος MEDIA: εκτός από τις 5 μεγάλες ευρωπαϊκές χώρες που σε κάποιο βαθμό διανέμουν τα κινηματογραφικά τους έργα και εκτός των εθνικών τους συνόρων, τα ποσοστά είναι σχεδόν απογοητευτικά για όλες τις υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες, μεταξύ των οποίων και η δική μας. Αυτός άλλωστε είναι και ένας από τους βασικούς λόγους ύπαρξης του προγράμματος MEDIA. Ένας από τους τρεις σκοπούς του είναι «η αύξηση της κυκλοφορίας και της θεαματικότητας των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης». Επομένως, σύμμαχός μας στο «παιχνίδι της διανομής» είναι το ίδιο το πρόγραμμα, το οποίο δίνει κίνητρα τόσο στους Έλληνες παραγωγούς όσο και στους ευρωπαίους διανομείς για τη διεθνή διανομή των ταινιών.

**Πόσο εκμεταλλεύονται και πόσο θα έπρεπε να αξιοποιήσουν την τεχνολογία οι ανεξάρτητοι κινηματογραφιστές;**

Θεωρώ ότι οι ανεξάρτητοι κινηματογραφιστές και γνωρίζουν και εκμεταλλεύονται επαρκώς τις νέες τεχνολογίες. Πιστεύω ότι οι νέες τεχνολογίες είναι το όχημά τους για την υλοποίηση των έργων τους, καθώς προσφέρουν ευελιξία, οικονομία, δυνατότητες πειρατισμού, αλλά και εμπορικής εκμετάλλευσης των έργων σε πολλαπλές πλατφόρμες –φτάνοντας στο στάδιο της διανομής. Και μιλώντας για το στάδιο της διανομής, το πρόγραμμα MEDIA είχε ήδη από την προηγούμενη φάση του (MEDIA Plus) ανταποκριθεί στις ραγδαίες τεχνολογικές εξελίξεις στον οπτικοακουστικό τομέα μέσω της πειραματικής εφαρμογής των πιλοτικών σχεδίων, τα οποία έχουν πλέον ενσωματωθεί κανονικά στο MEDIA 2007. Εκτός όμως από τα πιλοτικά σχέδια, μια νέα

**Οι ανεξάρτητοι κινηματογραφιστές γνωρίζουν και εκμεταλλεύονται επαρκώς τις νέες τεχνολογίες, που είναι το όχημά για την υλοποίηση των έργων τους**

προκήρυξη του τομέα της διανομής, η προκήρυξη Video on Demand (Vod –υπηρεσία που επιτρέπει στον ενδιαφερόμενο να επιλέξει έργα από έναν κεντρικό σέρβερ, τα οποία προβάλλονται σε απομακρυσμένη οθόνη με συνεχή ροή (streaming) και/ή με τηλεφόρτωση (downloading) και Digital Cinema Distribution (DCD –ψηφιακή κινηματογραφική διανομή σε κινηματογράφους για εμπορική εκμετάλλευση μέσω σκληρού δίσκου, δορυφόρου, online κ.λπ.), αποτελεί το μέσο με το οποίο το πρόγραμμα επιβεβαιώνει ότι οι πρόσφατες τεχνολογίες και τάσεις ενσωματώνονται στις επιχειρηματικές πρακτικές όσων επωφελούνται από αυτό. Οι ανεξάρτητοι κινηματογραφιστές καλούνται από τις ίδιες τις εξελίξεις να παράγουν, να προβλέψουν και να διανείμουν τα έργα τους στο νέο πλαίσιο που διαμορφώνεται και που αλλάζει τους κανόνες του παιχνιδιού, όπως είχαν παγιωθεί μέχρι τώρα.

**Θα θέλατε να μας εξηγήσετε τη στόχευση του Media 2007 (πρόγραμμα που καλύπτει το 2007-2013) και τις διαφορές του από το Media Plus και το Media Κατάρτιση των προηγούμενων ετών;**

Το MEDIA αποτελεί πρόγραμμα υποστήριξης του οπτικοακουστικού κλάδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ενισχύει την κινηματογραφική βιομηχανία της Ευρώπης εδώ και 16 χρόνια. Στο πλαίσιο του MEDIA Plus και του MEDIA Training (2001-2006), 8.000 έργα ει-



σέπραξαν συνολικά ποσό μεγαλύτερο του μισού δις ευρώ. Κάθε χρόνο 300 νέα ευρωπαϊκά κινηματογραφικά έργα χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και περίπου το 50% των ευρωπαϊκών ταινιών που προβάλλονται στις κινηματογραφικές αίθουσες έχουν υποστηριχτεί από την Επιτροπή. Το νέο πρόγραμμα MEDIA 2007 θα διαθέσει 755 εκατ. ευρώ για να ενισχύσει την κινηματογραφική βιομηχανία της Ευρώπης τα επόμενα επτά χρόνια, καλύπτοντας πέντε άξονες δράσης: Εκπαίδευση, Ανάπτυξη, Διανομή, Προώθηση και Νέες Τεχνολογίες. Περίπου 65% του συνολικού προϋπολογισμού θα συμβάλει στη διεύρυνση της κυκλοφορίας των ευρωπαϊκών έργων σε άλλες χώρες, τόσο στην Ευρώπη όσο και ανά την υφήλιο. Η διανομή των ευρωπαϊκών έργων είναι η σαφής προτεραιότητα του νέου προγράμματος, πράγμα που συμπληρώνει την απάντησή μου και στο πρώτο ερώτημά σας. Το MEDIA επιδιώκει να βελτιώσει το μερίδιο των ευρωπαϊκών φιλμ στην αγορά των κρατών μελών εκτός των χωρών παραγωγής τους.

**Ποια είναι η άποψή σας για το είδος των ντοκιμαντέρ; Ποια κατηγορία ντοκιμαντέρ πιστεύετε πως έχει μεγαλύτερη απήχηση και γιατί; Και ποια η πολιτική της Media σε σχέση με αυτά;**

Θα επαναλάβω ότι δεν υπάρχουν κανόνες. Δεν είναι η μορφή, η οποία άλλωστε καθορίζει και το είδος, που κάνει τη διαφορά. Τη διαφορά την κάνει το περιεχόμενο, αυτό που έχει να μοιραστεί με τον κόσμο ο δημιουργός ενός ντοκιμαντέρ. Και όταν αυτό είναι ενδιαφέρον, έχει απήχηση στον κόσμο. Σε γενικά πλαίσια πάντως, προσωπικά συμφωνώ με την «κατηγορία» των «δημιουργικών ντοκιμαντέρ», που ενισχύει το πρόγραμμα MEDIA, διαχωρίζοντας ουσιαστικά το ντοκιμαντέρ από το τηλεοπτικό ρεπορτάζ. Πρόκειται για δύο διαφορετικά είδη που όμως τείνουν να εξομωθούν λόγω του τρόπου διανομής τους. Πιστεύω στη δύναμη του ντοκιμαντέρ. Είναι ίσως το πιο μοντέρνο, πιο ακραίο, πιο τολμηρό κινηματογραφικό είδος σήμερα.

**ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ**  
ΠΑΛΕΥΟΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥΣ

# ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ

26

Η ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ 3ου CROSSROADS CO-PRODUCTION FORUM, ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΤΟΥ BALKAN FUND, MASTERCLASS ΤΩΝ ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΣΤΡΑΔΕΡΝ ΚΑΙ ΚΡΙΣ ΚΟΥΠΕΡ ΣΤΗ ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΤΕΤΑΡΤΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛΙΚΗ ΗΜΕΡΑ.

## ΚΟΥΒΕΝΤΙΑΖΟΝΤΑΣ

Brillante Mendoza, σκηνοθέτης (Φιλιππίνες, *Foster Child*), Handan İpekci, σκηνοθέτιδα (Τουρκία, *Hidden Faces*), Jonas Cuaron, σκηνοθέτης (Μεξικό, *Year of the Nail*), Carlos Contreras, σεναριογράφος (Μεξικό, *Blue Eyelids*), Γιώργος Φωτόπουλος, σκηνοθέτης (Ελλάδα/Γερμανία, *Άκου*), Άγγελος Σπάρταλης, σκηνοθέτης (Ελλάδα, *The Apple in Your Head and You Hurt My Heart*), Κώστας Νταντινάκης, σκηνοθέτης (Ελλάδα/ Γαλλία, *After All is Said and Written*)

Κτίριο Ε, ΟΛΘ, 16:00-17:00

## 5ος Διαγωνισμός Βιτρίνας

Σε μια προσπάθεια προβολής της αγοράς της πόλης, το Φεστιβάλ, σε συνεργασία με το Δήμο Θεσσαλονίκης, βραβεύει την πιο ωραία διακόσμηση βιτρίνας με κινηματογραφικό θέμα. Οι επιχειρηματίες έχουν στη διάθεσή τους κινηματογραφικό υλικό όπως αφίσες, κομμάτια φιλμ, μπομπίνες και στιδήποτε μπορεί να συμβάλει στην κινηματογραφική αισθητική της διακόσμησης. Οι τρεις καλύτερες βιτρίνες θα βραβευτούν από μια επιτροπή και τα αποτελέσματα θα ανακοινωθούν την 1η Δεκεμβρίου. Οι βραβευμένες εμπνεύσεις θα δημοσιευτούν κοσμώντας το πρώτο φύλλο του Πρώτου Πλάνου.

## Συναυλία Dread Astaire

Με ήχους καθαρού Rock'n'roll οι Dread Astaire θα ανοίξουν το τελευταίο δημιούργημα του Amos Poe *Empire II*, που προβάλλουν οι Ημέρες Ανεξαρτησίας.

Εκπροσωπώντας την ελληνική ανεξάρτητη αγγλόφωνη σκηνή το τρίο δε διστάζει να αναμείξει τα είδη στη μουσική του βάζοντας στοιχεία punk, blues, kraut, ψυχεδέλεια και φυσικά να αυτοσχεδιάσει. Απ' ό,τι φαίνεται οι ίδιοι σαμποτάρουν την προώθησή τους κυκλοφορώντας το υλικό τους αποκλειστικά σε βινύλιο. Αντιτίθενται στα cd και τα mp3 δημιουργώντας



01

## Ο ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Δεκαετίες μετά την ίδρυσή του, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου παραμένει η κορυφαία πολιτιστική στιγμή της Θεσσαλονίκης, το σταυροδρόμι, όπου οι ελληνικές ταινίες συναντώνται με τις σύγχρονες αισθητικές αναζητήσεις του παγκόσμιου κινηματογράφου.

Η Βουλή των Ελλήνων ξεκίνησε εδώ και τρία χρόνια τη συνεργασία της με το Φεστιβάλ, αθλοθετώντας το βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες»/ «Human Values», το οποίο απονέμεται κάθε χρόνο σε μια ταινία του τμήματος Ημέρες Ανεξαρτησίας. Τα δυο προηγούμενα χρόνια βραβεύσαμε τις ταινίες *Τσότσι* του Νοτιοαφρικανού Γκάβιν Χουντ, που, στη συνέχεια τιμήθηκε με το Όσκαρ καλύτερης ξενόγλωσσας ταινίας, και *Το βιολί* του Μεξικανού Φρανσίσκο Βάργκας, που διακρίθηκε στο φεστιβάλ των Κανών.

Η Βουλή των Ελλήνων θα είναι και φέτος παρούσα, απονέμοντας το βραβείο της σε μια ταινία η οποία, πέραν της καλλιτεχνικής της επάρκειας, θα εμπνέεται από τις αξίες που δίνουν περιεχόμενο και ποιότητα στην ανθρώπινη ζωή.

τη δική τους εταιρία Fuzzie και κυκλοφορώντας τη μουσική τους μόνο όταν εκείνοι το θέλουν. Τους αρέσουν οι στίχοι που αφηγούνται ιστορίες, δημιουργώντας τραγούδια που ξεκινούν με το «That was the day we sat and talked it over» (Bassassination) ή το «Shit happens when you party naked» από το ομώνυμο τραγούδι. Η μουσική είναι ένας τρόπος να διοχετεύσουν την αδρεναλίνη τους, όπως λένε οι ίδιοι, και αυτός είναι ο ιδανικός rock τρόπος.

Συναυλία Dread Astaire, 19/11, 22.00, Γιαχουντί Χαμάμ (Λουλουδάδικα). Ελεύθερη είσοδος.

## Πάνελ για τον ισπανικό κινηματογράφο

Σκηνοθέτες, παραγωγοί, κριτικοί κινηματογράφου αλλά και εκπρόσωποι Ινστιτούτων από την ευρύτερη περιοχή της βηρικής θα συνομιλήσουν σήμερα σε ένα στρογγυλό τραπέζι με θέμα τον νέο ισπανικό κινηματογράφο, στο πλαίσιο του αφιερώματος που πραγματοποιείται φέτος στο Φεστιβάλ.

### Συντονιστής:

• Esteve Rimbau (κριτικός κινηματογράφου – Avui, Dirigido – σκηνοθέτης).

### Εισηγητές:

- Fernando Lara (γενικός διευθυντής Institut de Cine y de Artes Audiovisuales),
- Pilar Torre (υποδιευθυντής – International Public Relations Institut de Cine y de Artes Audiovisuales),
- Manuel Llamas (υπεύθυνος προώθησης Institut de Cine y de Artes Audiovisuales),
- Jara Yanez (κριτικός κινηματογράφου – Cahiers du cinema Ισπανίας),
- Rafa Cortes (film director),
- Javier Rebollo (σκηνοθέτης),
- Sonia Almarcha (ηθοποιός),
- Chema de la Pena (παραγωγός, σκηνοθέτης),
- Pedro Aguilera (σκηνοθέτης),
- Juan Antonio Bayona (σκηνοθέτης),
- Eusebi Ayensa (διευθυντής Ινστιτούτου Θερβάντες)

Στρογγυλό τραπέζι: Ισπανικός Κινηματογράφος, 19/11, 13.00, Σταύρος Τορνές

## Masterclass Στράδερν – Κούπερ

Ο Ντέιβιντ Στράδερν, ηθοποιός, υποψήφιος για Όσκαρ για την ταινία *Καληνύχτα και Καλή Τύχη* και ο Κρις Κούπερ, ηθοποιός, βραβευμένος με Όσκαρ για την ταινία *Adaptation*, θα συναντήσουν αύριο το πρωί το κοινό του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης σε μια συνομιλία για την τέχνη της κινηματογραφικής ηθοποιίας.

Masterclass Ντέιβιντ Στράδερν – Κρις Κούπερ, 20/11, 11.00, Τζον Κασσαβέτης

## Balkan Fund – Η ώρα των βραβείων

Αγωνία τέλος για τους συμμετέχοντες στο φετινό εργαστήριο του Βαλκανικού Ταμείου Ανάπτυξης Σεναρίων, Balkan Fund. Απόψε το βράδυ, πριν την προβολή της ταινίας *Κρυμμένα Πρόσωπα*, απονέμονται τα βραβεία της φετινής διοργάνωσης και θα μάθουμε σε ποια 4 από τα 13 σενάρια που επελέγησαν να παρουσιαστούν φέτος θα φύγουν νικητές με το έπαθλο των 10.000 ευρώ το καθένα. Η διεθνής επιτροπή άκουσε τις αφηγήσεις σεναριογράφων, σκηνοθετών και παραγωγών, έκρινε και αποφάσισε. **Απονομή βραβείων Balkan Fund, 19/11, 20.00, Σταύρος Τορνές**

02

## Ρεσιτάλ στο Τελλόγλειο

Μια ξεχωριστή μουσική βραδιά θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν όσοι βρεθούν απόψε το βράδυ στο Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών. Ο λόγος για το ρεσιτάλ πιάνου της Ευγενίας Παπαδήμα, το οποίο πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

**Ρεσιτάλ Πιάνου, 19/11, 21.00, Τελλόγλειο**

## Το σινεμά τυπωμένο

Με την αφορμή του Φεστιβάλ, το ΕΚΕΒΙ εκδίδει για πρώτη φορά στην Ελλάδα έναν πλήρη κατάλογο της ελληνικής βιβλιογραφίας για τον κινηματογράφο: «Βιβλία για τον κινηματογράφο». Όλη η ελληνική βιβλιογραφία για την τέχνη του κινηματογράφου, τις κινηματογραφικές ταινίες και τους δημιουργούς» περιλαμβάνει περισσότερους από 1.000 τίτλους. Βιβλία για το σινεμά, βιβλία που έγιναν ταινίες, ταινίες που έγιναν βιβλία. Όλη η ελληνική βιβλιογραφία και φιλομορφία που συσχετίζει την τέχνη της γραφής με την «μεγάλη οθόνη». Ο κατάλογος βασίστηκε στη βιβλιογραφική βάση δεδομένων του Εθνικού Κέντρου Βιβλίου BIBLIONET ([www.biblionet.gr](http://www.biblionet.gr)). Η αναθεωρημένη έκδοσή του, εμπλουτίστηκε με βιβλιογραφικά στοιχεία τόσο της βιβλιοθήκης της Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών όσο και της

Βιβλιοθήκης του Μουσείου Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Ενσωματώθηκαν βιβλιογραφικά στοιχεία των εκδόσεων του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου, του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, του Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας και της Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου. Τέλος, παραχωρήθηκαν βιβλιογραφικά στοιχεία από την έκδοση του Ινστιτούτου Οπτικοακουστικών Μέσων «Τα βιβλία της Επικοινωνίας (1998-2003).

## 3ο ΦΟΡΟΥΜ ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΩΝ CROSSROADS

Ξεκινάει σήμερα το 3ο Φόρουμ Συμπααραγωγών Crossroads με 14 επιλεγμένα σχέδια ταινιών μυθοπλασίας από την Μεσόγειο και τα Βαλκάνια. Το Crossroads θα διαρκέσει για τρεις ημέρες, έως και τις 21 Νοεμβρίου.

Από τα 18 σχέδια που συμμετείχαν πέρσι στο Crossroads, τα 7 έχουν πραγματοποιηθεί και έχουν συμμετάσχει σε φεστιβάλ του εξωτερικού. Το *Milk* από την Τουρκία (σκην./παρ. Semih Karlanoglu), που συμμετείχε τον Μάιο στο Atelier des Producteurs του Φεστιβάλ Καννών, το ιταλικό *L'Abbuffata* (σκην. Mimmo Calopresti, παρ. Istituto Luce), που προβλήθηκε πριν μερικές μέρες στο Διαγωνιστικό του Φεστιβάλ της Ρώμης, το *Pandora's Box* από την Τουρκία που παρέλαβε και το Βραβείο Crossroads (σκην./ παρ. Yesim Ustaoglu), το βουλγάρικο *Mission London* (σκην. Dimitar Mitovski, παρ. Ivan Doikov), το *Πρώτη Φορά Νονός* (σκην. Όλγα Μαλέα, παρ. Κώστας Λαμπρόπουλος), το *Disengagement* από το Ισραήλ (σκην. Amos Gitai, παρ. Agan Films) και το *The Ambulance* από την Σερβία (σκην./παρ. Goran Radovanovic). Κεντρικό γεγονός στο πρόγραμμα του Φόρουμ είναι η ανοικτή συζήτηση με θέμα την πειρατεία στον κινηματογράφο που θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη 20/11 στις 12 στην Αποθήκη 8 με τη συμμετοχή εκπροσώπων από εταιρίες και φορείς, όπως οι Warner Bros Entertainment Europe, Time Warner και Pact. **Τα σχέδια που συμμετέχουν φέτος στο Crossroads είναι:**

1. *The Policeman*, σκηνοθεσία: Nadav Lapid, παραγωγή: Geraldine Michelot, Γαλλία-Ισραήλ

## Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ. ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ ΤΣΑΡΑΣ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

«Ο δρόμος είναι ο σκοπός. Δεν αποζητάς την άφιξη, αλλά το ταξίδι. Δεν είναι ο προορισμός ο στόχος, αλλά η διαδρομή». Κάπως έτσι περιέγραφε πέρσι ο σκηνοθέτης Βιμ Βέντερς τη μαγεία του σινεμά. Και από αυτήν την άποψη το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης έχει καταφέρει πολλά. Έχει καταφέρει να μας χαρίσει 47 ξεχωριστές σινε-διαδρομές + 1 που ξεκινάει φέτος. Διαδρομές με συνταξιδιώτες σημαντικούς δημιουργούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό. Διαδρομές που βγάζουν τη χώρα εκτός συνόρων. Διαδρομές, που και εμείς ως Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης ακολουθούμε και διευρύνουμε με την 1η Μπιενάλε Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης, που ολοκληρώθηκε, με το Εικαστικό Πανόραμα που έπεται, με σχέδια και έμπνευση για ακόμα περισσότερα... ταξίδια.

2. *Housewife*, σκηνοθεσία: Αθηνά Ραχήλ Τσαγκάρη, παραγωγή: Anne Walker-McBay, Ελλάδα
3. *Ο Αντίβας Προ Των Πυλών*, σκηνοθεσία: Ελισάβετ Χρονοπούλου, παραγωγή: Κώστας Λαμπρόπουλος, Ελλάδα
4. *Chinatown, τα Τρία Καταφύγια*, σκηνοθεσία: Αλίκη Δανέζη-Κnutsen, παραγωγή: Άννα Τσιάρτα & Γιώργος Λυκιαρδόπουλος, Κύπρος-Ελλάδα
5. *Fade*, σκηνοθεσία: Αλέξης Αλεξίου, παραγωγή: Μαρία Δρανδάκη, Ελλάδα
6. *Swell*, σκηνοθεσία: Γιώργος Πανουσόπουλος, παραγωγή: Βασίλης Κατσούφης (βασισμένο στο βιβλίο *Swell* της Ιωάννας Καρυστιάνη).
7. *In the Name of Love I Will Always Love You*, παραγωγή: Carlo D'Ursi, Ιταλία
8. *Brahim...the Last of the Storytellers*, σκηνοθεσία: Zaneddine Chadi, παραγωγή: Chauvin Samuel, Λίβανος
9. *The Kino Karavan*, σκηνοθεσία: Titus Muntean, παραγωγή: Oana Giurgiu, Ρουμανία
10. *Wedding in Bessarabia*, σκηνοθεσία: Napoleon Helmis, παραγωγή: Dan Ratiu, Ρουμανία
11. *Autumn's Lament*, σκηνοθεσία: Özcan Alper, παραγωγή: Serkan Acar, Τουρκία
12. *In My Shoes*, σκηνοθεσία: Mehmet Eryilmaz, παραγωγή: Rosset Gülay, Τουρκία
13. *Lodos*, σκηνοθεσία: Didem Erayda, παραγωγή: Munire Armstrong, Τουρκία
14. *My Only Sunshine*, σκηνοθεσία: Reha Erdem, παραγωγή: Ömer Atay & Gülin Üstün, Τουρκία

02



# Office 1 Superstore

| Χαρτικά | Αναλώσιμα | Μηχανές γραφείου | Η/Υ | Σχολικά | Είδη Δώρων |  
| Έπιπλα Γραφείου | Business Services |

- 13 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα  
Καλαμαριά | Θεσσαλονίκη Κέντρο | Γιαννitsά | Κόρινθος | Βόλος | Ασπρόπυργος  
Κως | Λίβαδειε | Φλώρινα | Πτολεμαΐδα | Σπάρτη | Νέα Μουδανιά | Πολύγυρος
- Περισσότερα από 10.000 είδη για το γραφείο
- Χαμηλές τιμές
- Πλήρης αναλυτικός κατάλογος
- Άμεση τηλεφωνική εξυπηρέτηση

**Δωρεάν παράδοση**

**801 11 65555**

Ζητήστε τον κατάλογο μας [www.office1superstore.gr](http://www.office1superstore.gr)

μέσα σε **24** ώρες

YESTERDAY, MALKOVICH WORKED OVERTIME TO PLEASE THESSALONIKI AUDIENCES, THE INTERNATIONAL JURY CAME INTO THE LIGHT AND AUDIENCES RUSHED TO GET TICKETS TO SOLD-OUT SCREENINGS. A SPANISH ACCENT PREDOMINATES TODAY, WITH AN ALFONSO CUARON MASTERCLASS AND A TALK ON NEW CINEMA FROM SPAIN.

## Malkovichmania II

Who says film people never get up early on Sundays? By 10.15am yesterday, the entrance to John Malkovich's 11am masterclass was already a mob scene. The actor/producer/director reflected on topics ranging from his onscreen persona to the importance of not fearing failure. "I failed many times," he said, "I intend to keep on failing." Later, he and fellow Juno co-producer Russell Smith talked about director Jason Reitman and indie filmmaking. "American independent film in the last five years has completely evolved into a small part of the studio system," Smith noted. Malkovich said stage acting was to film acting what playing the piano was to blowing on the saxophone. He also added that of the 100 films he's appeared in, "four or five times, I've played someone bad. It's mostly a media invention." He added that fame hasn't changed him, indicating that there's no such thing as privacy today. Even if you are non-famous, "You are always on camera, you are always being video-ed, you are always being cell phoned."



## Mexican Magic

*Children of Men* director and *Y tu mamá también* screenwriter Alfonso Cuarón presents a masterclass at 11am. Today also sees the Greek debut of his son's film *Ano Uno*. The story of an adolescent boy and an American exchange student is told entirely through still photos and voice-over. The other international competition film, *Dolls*, which is from the Czech Republic, focuses on young women finding their way –not to mention their sexuality– during a difficult summer.

## Professor Giannaris

Director Constantine Giannaris also will offer a masterclass at 1.30pm at the Thessaloniki Chamber of Commerce and Industry. Find out what the maker of *Hostage* and *Edge of the City* has to say about it all.

## Today's events

1) 9.30am - Association of European Cinémathèques-sponsored event on film archives. 2) 11.30 & noon - Press conferences by Greece's Book Center and Authors Society. 3) 1.30pm - Photographer/director William Klein speaks to the press. 4) 1pm - New Spanish Cinema round table. 5) 8.30pm - Balkan Fund Workshop award ceremony and screening of *Hidden Faces*.



## Hellenic Visions

Today's local films range wildly. They run from Costas Sfikas' *Metamorphosis*, a philosophical animation, and Ioannis Paraskevopoulos' filmmaking adventure story *All Right Sucker*, to pop star Sakis Rouvas vehicle *Alter Ego* and Stavros Stagos' Bhopal documentary. There are also vintage films by Nikos Nikolaidis' *Sweet Bunch*, Greek film noir offerings and DigitalWave explorations.

## Working the Waterfront

To work off all those Terkenlis and Hadzis pastry shop sweets, eschew the cute little white van and walk to Bulding 8, aka the centre of business activities. Don't forget to pick up the Industry manual and Agora guide, with loads of contact info. The booklet to Crossroads, which begins today, lists the 14 projects seeking co-production partners.

## Talking, Just

From 4-5pm daily, a cosy little meeting of the minds called Just Talking has been taking place in Building E. Yesterday, Bulgaria's Ilian Simeonov of *Warden of the Dead* talked about the film whose script the director believed in for 12 years before it was made. The film was inspired when he spotted a child standing –like a statue– in a cemetery. Director Mushon Salmona of Israeli film *Vasermil* was also in attendance. He explained that the idea for his film about emigrants to Israel ("a land of immigrants") began as a documentary. He cast his film with teen nonactors. DigitalWave was represented by producer Andreas Trifonopoulos of *Panic and Paranoia Through an Illusion*. Today directors Brillante Mendoza, Handan Ipekci, Junas Cuarón, Yorgis Fotopoulos, Angelos Spartalis and Costas Dandinakis, as well as screenwriter Carlos Contreras will be talking about their craft.

## Final Notes

Evgenia Papadima plays the piano at the Tellogleion Foundation of Art, while Dread Astaire plays to Amos Poe's *Empire II* in good old Warehouse C.

**PS:** If any exorcists are in the house, will they please get rid of the ghosts in the machines that have been causing pesky technical problems at some Pier and Odeon screenings?



LEON & PARTNERS

Γεμάτη περιεχόμενο!



**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ**

Ημερήσια Πολιτική και Οικονομική Εφημερίδα

Τηλ 810 • Αρ. φύλλου 25.504 • Διεύθυνση: Γ. Α. Σάββας

ΑΘΗΝΑ, ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2007

€ 1,00

www.kathimerini.gr



# ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

| ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ | ΤΙΤΛΟΣ               | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|----------------------|----------------------|------------|------------|--------|
|                      | Βάσερμιλ             | 3.924      | 3.961      | 3.943  |
|                      | Τετάρτη, Πέμπτη πρωί | 3.487      |            |        |
|                      | Έλλη                 | 3.908      |            |        |
|                      | Κούκλες              |            |            |        |
|                      | Η στιγμή σου         |            |            |        |
|                      | Φθινοπωρινός κύκλος  |            |            |        |
|                      | Η επήρεια            |            |            |        |
|                      | Παγωνιά              |            |            |        |
|                      | Valse Sentimentale   |            |            |        |
|                      | Ορφανά               |            |            |        |
|                      | διόρθωση             |            |            |        |
|                      | Από ψηλά             |            |            |        |
|                      | PVC-1                |            |            |        |
|                      | Ωριμο στάχυ          |            |            |        |

| ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ | ΤΙΤΛΟΣ                        | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|---------------------|-------------------------------|------------|------------|--------|
|                     | Πεπρωμένο                     | 3.074      |            |        |
|                     | California dreamin' (endless) | 3.775      |            |        |
|                     | Επιστάτης νεκρών              | 4.178      |            |        |
|                     | Τα πάνω κάτω                  | 3.616      |            |        |
|                     | Η άκρη του ουρανού            | 4.788      | 4.534      | 4.661  |
|                     | Μάο Τσε Τουνγκ                | 4.031      |            |        |
|                     | Κρυμμένα πρόσωπα              |            |            |        |
|                     | Αυγό                          |            |            |        |
|                     | Η Διεθνής                     |            |            |        |
|                     | Αρμίν                         |            |            |        |
|                     | Η παγίδα                      |            |            |        |
|                     | Χάντερσφιλντ                  |            |            |        |
|                     | Τα υπόλοιπα είναι σωπαή       |            |            |        |

| ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ 2007 | ΤΙΤΛΟΣ                   | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|-------------------------------|--------------------------|------------|------------|--------|
|                               | Straight story           | 3.124      |            |        |
|                               | Πολύ μιλάς... πολύ κλαις | 4.553      |            |        |
|                               | El Greco                 | 4.307      |            |        |
|                               | Παρέες                   | 4.122      |            |        |
|                               | Uranya                   | 4.519      |            |        |
|                               | Alter ego                |            |            |        |
|                               | Μεταμόρφωση              |            |            |        |
|                               | Valse Sentimentale       |            |            |        |
|                               | Μυστικά και ψέματα       |            |            |        |
|                               | Κορόιδο εν «τάξει»       |            |            |        |
|                               | διόρθωση                 |            |            |        |
|                               | Μια μέλισσα τον Αύγουστο |            |            |        |
|                               | Πρώτη φορά νονός         |            |            |        |
|                               | Η επιστροφή              |            |            |        |
|                               | Γυναικείες συνωμοσίες    |            |            |        |
|                               | Κλέφτες                  |            |            |        |

| DIGITAL WAVE | ΤΙΤΛΟΣ                                      | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|--------------|---|------------|------------|--------|
|              | Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική δράση     |            |            |        |
|              | Γιαγκόναν: Οι σκοτεινές μέρες του χαμού     |            |            |        |
|              | Άκου  |            |            |        |
|              | Στάση ζωής                                  |            |            |        |
|              | Στο κάτω (κάτω) της γραφής!                 |            |            |        |
|              | Πανικός και παράνοια μέσα σε μια παραίσθηση |            |            |        |
|              | Έξοδος                                      |            |            |        |
|              | Προσοχή εύθραυστον                          |            |            |        |
|              | Το μίλο μέσα στο κεφάλι σου                 |            |            |        |
|              | Την καρδιά μου πλήγωσες                     |            |            |        |
|              | @THENS BLOGS                                |            |            |        |

Το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ FISCHER απονέμεται σε μία ελληνική ταινία που συμμετέχει στο 48ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και σε μία ξένη ή ελληνική ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος. Το ίδιο βραβείο θα απονεμηθεί και σε μία ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ματιές στα Βαλκάνια», όπως επίσης και σε μία

ταινία του προγράμματος «Digital Wave». Οι συμμετοχές των ταινιών είναι αυτές που, κατά σειρά προβολής, αναφέρονται παραπάνω. Οι βαθμολογίες για τις τελευταίες προβολές κάθε ημέρας θα δημοσιεύονται στο επόμενο φύλλο.

| ΔΕΥΤΕΡΑ / MONDAY 19.11.2007  |   |  |   |   |  |   |  |   |  |   |   |   |   |  |   |   |   |  |  |  |  |   |   |  |  |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--|---|--|---|---|--|---|--|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OLYMPION   | PAVLOS ZANNAS   | TONIA MARKETAKI  | FRIDA LIAPPA  | JOHN CASSAVETES   | STAVROS TORNES   | ODEON-PLATIA  | MUSEUM   | TELOGLION   |  |   |   |   |   |  |   |   |   |  |  |  |  |   |   |  |  |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 11:30<br>AFR 84'<br>Morten Hartz Kaplers<br>Denmark 2007<br>O.V. Danish/English sub. | 9:30<br>Foc<br>ANOIKTH ΣΥΖΗΤΗΣΗ / ROUND TABLE<br>Κινηματογραφικά αρχεία: Σκαπανέας στην αξιολόγηση της πολιτιστικής κληρονομιάς / Film Archives: Partners in the Valorization of Cultural Heritage<br>Association des Cinématheques Européennes | 12:00<br>Noir<br>Η παρέγγιση / I parengisi 115'<br>Δημήτρης Σταύρακος/Dimitris Stavrakas<br>Greece 1983<br>O.V. Greek/English sub. | 11:00<br>JS<br>Άντρες με τα όπλα<br>Men with Guns 128'<br>John Sayles<br>USA 1997<br>O.V. Spanish, It., Eng., Nahuatl, Maya, Tzotzil, Kuna/English sub. | 11:00<br>MASTERCLASS<br>Alfonco Cuarón<br>Σκηνοθέτης, Παραγωγός, Σεναριογράφος / Director, Producer, Scriptwriter | 11:00<br>Spn<br>Αστροναύτες<br>Astronautas 86'<br>Santiago Amodeo Ojeda<br>Spain 2003<br>O.V. Spanish/English sub. | 15:30<br>Spn<br>Η μυστική ζωή των λέξεων<br>La vida secreta de las palabras 112'<br>Isabel Coixet<br>Spain 2005<br>O.V. English | 16:30<br>DW<br>Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική δράση<br>Erotika mathimata gia epanastatiki drasi 94'<br>Nikos Alektras/A. Aletras<br>Greece 2007 - O.V. Greek/English sub. | 13:30<br>WK<br>Εντός και εκτός μόδας<br>In and Out of Fashion 85'<br>William Klein - France 1993<br>O.V. English, French/English sub. | 13:00<br>Lee<br>Πράσινο ψάρι / Chorok mulgoki 111'<br>Lee Chang-dong<br>South Korea 1997<br>O.V. Korean/English sub. | 14:30<br>IC<br>Alter Ego 99'<br>Νικόλας Δημητρόπουλος/<br>Nikolas Dimitropoulos<br>Greece 2007<br>O.V. Greek/English sub. | 13:00<br>IC<br>Ελλη<br>Elli Makra - 42277 Wuppertal 80'<br>Αθανάσιος Καρανικόλας/ Athanasios Karanikolas<br>Germany 2007<br>O.V. Greek, German/German, English sub. | 13:00<br>IC<br>Nouri Bouzid<br>Tunisia - Morocco 2006<br>O.V. Arabic, French/English sub. | 15:30<br>Nar<br>Φιλανθρωπία<br>Filantropica 110'<br>Nae Caranfil<br>Romania - France 2001<br>O.V. Romanian/English sub. | 13:00<br>ANOIKTH ΣΥΖΗΤΗΣΗ/ROUND TABLE<br>Ισπανικός Κινηματογράφος/<br>Spanish Cinema | 15:00<br>NaCa<br>Οι 7 από το Secaucus 104'<br>Return of the Secaucus 7<br>John Sayles<br>USA 1980<br>O.V. English | 18:00<br>JS<br>Οκτώ παίκτες έξω / Eight Men Out 120'<br>John Sayles<br>USA 1988<br>O.V. English | 15:00<br>Nik<br>Θα σε δω στην κόλαση αγάπη μου<br>Tha se do stin kolasi agapi mou 110'<br>N. Νικολαΐδης/N. Nikolaidis<br>Greece 1999<br>O.V. Greek/English sub. | 18:30<br>DW<br>Άκου / Horch 73'<br>Γιάννης Φωτόπουλος/Yorgis Fotopoulos<br>Greece-Germany 2007<br>O.V. German/English sub. | 20:00<br>IC<br>Η στιγμή σου / Año Uña 82'<br>Jonás Cuarón<br>Mexico 2007<br>O.V. English, Spanish/English sub. | 15:00<br>Nar<br>Το γεύμα / Meshi 96'<br>Mikio Naruse<br>Japan 1951<br>O.V. Japanese/English sub. | 17:00<br>Noir<br>Κλειστή στροφή / Klisti strofi 85'<br>Νίκος Γραμματικός/Nikos Grammatikos<br>Greece 1991<br>O.V. Greek/English sub. | 15:30<br>JS<br>Μοναχικό αστέρι<br>Lone Star 135'<br>John Sayles<br>USA 1996<br>O.V. English | 17:30<br>Ahm<br>Ανησυχίες<br>Gubra 115'<br>Yasmin Ahmad<br>Malaysia 2005<br>O.V. Cantonese, English, Malay/English sub. | 20:00<br>ID<br>Υιοθετημένο παιδί<br>Foster Child 98'<br>Brillante Mendoza<br>Philippines 2007<br>O.V. Tagalog/English sub. | 20:00<br>SpSc<br>Απονομή βραβείων/Balkan Fund Awards<br>Κρυμμένα πρόσωπα / Sakli Yüzler 127',<br>Handan Ipekçi<br>Turkey-Germany 2007<br>O.V. Turkish, Ger./English sub. | 23:00<br>Spn<br>Solitary Fragments<br>La soledad 128'<br>Jaime Rosales<br>Spain 2007<br>O.V. Spanish/English sub. | 22:00<br>FF<br>Κορόιδο εν «τάξει» / Koroido en taxi 87'<br>Ιωάννης Παρασκευάσιος/<br>Ioannis Paraskenouroulas<br>Greece 2006<br>O.V. Greek/English sub. | 18:45<br>ID<br>Stellet Licht 142'<br>Carlos Reygadas<br>Mexico - France - Netherlands 2007<br>O.V. Plautdietsch, Spanish/English sub. | 19:00<br>Doc<br>Μυστικά και ψέματα<br>Mystika kai psemata 78'<br>Σταύρος Στάγκος/Stavros Stagos<br>Greece 2006<br>O.V. Greek, English, Hindu/English sub. | 20:00<br>JS<br>20:00<br>Yιοθετημένο παιδί<br>Foster Child 98'<br>Brillante Mendoza<br>Philippines 2007<br>O.V. Tagalog/English sub. | 23:00<br>Spn<br>Οκτώ παίκτες έξω / Eight Men Out 120'<br>John Sayles<br>USA 1988<br>O.V. English | 22:00<br>FF<br>Η αγάπη όλα τα νικά<br>Love Conquers All 90'<br>Tan Chui Mui - Malaysia 2006<br>O.V. Malay, Cantonese, Mandarin/English sub. | 20:15<br>JS<br>Η πόλη της ελπίδας<br>City of Hope 129'<br>John Sayles<br>USA 1991<br>O.V. English | 22:30<br>Spn<br>Εγκαρσασίον / Encarnación 93'<br>Anahi Berneri<br>Argentina 2007<br>O.V. Spanish/English sub. | 23:00<br>Nik<br>Πανικός και παράνοια<br>μέσα σε μια παραίσθηση<br>Panikos ke paranía<br>mesa se mia paresthisi 93'<br>Διονύσιος Ν. Λούντζης/Dionysios N. Loundzdis<br>Greece 2006<br>O.V. English | 23:00<br>Foc<br>Μουσικοτραγικόμο<br>Musyurungabo 97'<br>Lee Isaac Chung<br>USA - Rwanda 2007<br>O.V. Kinyarwanda/English sub. | 00:30<br>ID<br>Μολυσμένο αίμα / Myrin 94'<br>Baltasar Kormákur<br>Iceland - Germany 2006<br>O.V. Icelandic/English sub. | 24:00<br>DW<br>Στο κάτω (κάτω) της γραφής!<br>Tout conte fait! 97'<br>Κώστας Νταντινάκης/Costas Dandinakis<br>Greece-France 2007 O.V. French/English sub. | 23:00<br>Foc<br>Μουσικοτραγικόμο<br>Musyurungabo 97'<br>Lee Isaac Chung<br>USA - Rwanda 2007<br>O.V. Kinyarwanda/English sub. | 24:00<br>DW<br>Στο κάτω (κάτω) της γραφής!<br>Tout conte fait! 97'<br>Κώστας Νταντινάκης/Costas Dandinakis<br>Greece-France 2007 O.V. French/English sub. |

SpSc  
Empire II 180'  
Amos Poe  
USA 2007  
O.V. English  
Η ταινία προβάλλεται καθημερινά από τις 17/11 έως και τις 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) στο Παλαιό Χαμάμ - Λουρά στα Λουλουδάκια!  
Empire II will screen daily from 17/11 to 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) at the 'Yahudi Hamam (Louloudataki Hamam)



# NOKIA Nseries

Nokia N76.  
Ένας όμορφος υπολογιστής.

- Πλοήγηση στο διαδίκτυο και άμεση πρόσβαση στο email
- Πλήκτρα άμεσης πρόσβασης στη μουσική και στην κάμερα
- Ισχυρός υπολογιστής πολυμέσων S60
- Ανάγνωση αρχείων Word, PDF, ZIP κ.α.



© 2007 Nokia

## ALPHA COPY

**ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ**  
Φραγκούδη 5  
176 71 Καλλιθέα  
Αθήνα  
Τηλ.: 210 920 3700  
Fax: 210 920 3799

**NCS ΑΘΗΝΑΣ**  
Λεωφ. Θεολογισμένης 187  
& Αρτης  
166 74 Γλυφάδα, Αθήνα  
Τηλ.: 210 891 8700  
Fax: 210 891 8899

**NCS ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ**  
Λεωφ. Γεωργικής  
Σχολής 54  
570 01 Πυλαία, Θεσ/νίκη  
Τηλ.: 2310 486 190/192  
Fax: 2310 486 199

**NCS ΠΑΤΡΑΣ**  
Αγ. Ανδρέα 122  
262 21  
Πάτρα  
Τηλ.: 2610 222 415  
Fax: 2610 242 740

**NCS ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ**  
Εθνικής  
Αντιστάσεως 125  
713 05 Ηράκλειο, Κρήτη  
Τηλ.: 2810 344 298  
Fax: 2810 346 195

**NCS ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ**  
Μιχαήλ Καραολή 5  
13 11 Λευκωσία  
Τ. Θ. 257 01 Κύπρος  
Τηλ.: +357 2267 1211  
Fax: +357 2267 1436

**NCS ΣΚΟΠΙΩΝ**  
60, Ivo Ribar Lola Str.  
1000 Skopje  
F.Y.R.O.Macedonija  
Tel.: +389 23 298 877-8  
Fax: +389 23 298 879

**NCS ΣΟΦΙΑΣ**  
4, Iskar Str.  
1000 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +359 2 9808 994  
Fax: +359 2 9804 112

**NCS ΒΕΛΓΙΓΡΑΔΙΟΥ**  
20, Rajiceva Str.  
11000 Belgrade, Serbia  
Tel.: +381 11 3035 777  
Fax: +381 11 3036 050  
Careline: +381 11 3035 333

**AC/N ΤΙΡΑΝΔΗ**  
Europe Trade Center  
Bulevardi Bajram Curri  
Tirana, Albania  
Tel.: +355 427 2 575  
Fax: +355 427 2 576

www.alphacopy.gr

www.nokia.gr

e-mail: nokia-info@alphacopy.gr

Nokia Careline: 801 11 66542

# Η ΕΡΤ ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ

48ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2007



**“ΓΥΡΙΖΟΥΜΕ”  
ΠΑΝΤΑ ΕΔΩ!**



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

[www.ert.gr](http://www.ert.gr)

